

VINERI • 3 AUGUST 2007 • ANUL LVIII NR. 31

# FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

*Prea Fericitul Patriarh  
Teoctist a trecut în veșnicie*



## CALENDAR ORTODOX

6 august, luni – (+) Schimbarea la Față a Domnului (Dezlegare la pește)  
7 august, marți – (+) Cuvioasa Teodora de la Sihla; Sf. Sfințit Muc. Narcis, Patriarhul Constantinopolului  
8 august, miercuri – Sf. Emilian Mărturisitorul, episcopul Cizicului; Sf. Miron, episcopul Cretei  
9 august, joi – Sf. Apostol Matia; Sfinții 10 Mucenici Mărturisitori pentru icoana lui Hristos  
10 august, vineri – Sf. Mucenici: Lavrentie diaconul, Xist și Ipolit  
11 august, sâmbătă – Sf. Ierarh Nifon, Patriarhul Constantinopolului, Sf. Mare Muc. Evplu arhidiaconul  
12 august, duminică – Duminica a 11-a după Rusalii; (Pilda datornicului milostiv); Sf. Mucenici: Fotie, Anichit, Pamfil și Capiton

## AGENDĂ

## 6 august

1875 – s-a stins din viață scriitorul danez Hans Christian Andersen.

1882 – s-a stins din viață S. M. Tretiakov, colecționar de pictură din Europa occidentală, fondatorul galeriei de artă din Moscova.

## 7 august

1881 – s-a născut marele compozitor român George Enescu.

## 8 august

1982 – s-a stins din viață sculptorul român Boris Caragea.

## 9 august

1173 – a început construirea Turnului din Pisa, a cărei piatră de temelie a fost pusă de către arhitectul și sculptorul Bonanno din Pisa.

1601 – a fost ucis pe Câmpia Turzii Mihai Viteazul, primul dintre „Domnii Unirii”.

## 10 august

1675 – în Marea Britanie, la Greenwich, s-a înființat observatorul astronomic.

1884 – s-a născut Panait Istrati, scriitor român, autorul romanului Kira Kiralina.

1949 – a avut loc prima sesiune a Adunării Consultative a Consiliului Europei, devenită Adunarea Parlamentară, în aula Universității din Strasbourg.

## 11 august

1961 – a murit, la București, Ion Barbu, poet și matematician.

## 12 august

1816 – s-a născut, la București, Ion Ghica, reprezentant de frunte al generației de la 1848, fiul lui Dimitrie Ghica și al Mariei Câmpineanu.

Citatul  
săptămânii

„Smerenia te ajută. Recunoașterea unei greșeli și mahnirea că ai greșit în fața Domnului este o atitudine creștinească (...). Eu toată viața mea am căutat să fac voia Domnului!”

Prea Fericitul Patriarh Teoctist  
(1915–2007)



## COMUNICAT

Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria aduce mulțumiri diplomației române din Ungaria, în frunte cu Ambasada României din Budapesta și Consulatul General al României de la Jula, pentru modul exemplar în care a sprijinit Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria și comunitatea românească în soluționarea problemelor

create de incidentul petrecut în data de 23 iulie 2007, la biserica ortodoxă română din Bichișciaba.

Totodată, aduce mulțumiri autorităților maghiare pentru seriozitatea cu care au tratat acest eveniment nedorit, pentru promptitudinea de care au dat dovadă în rezolvarea cazului și pentru interesul arătat și sprijinul promis în

restaurarea bisericii. Considerăm că fapta săvârșită reprezintă un incident izolat, care nu poate constitui o amenințare la adresa comunității românilor din Ungaria și a bisericilor noastre și nu afectează bunele relații dintre români și maghiari.

Biroul de Presă și Comunicații al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria

## Bihor

PSS Episcop Siluan în vizită  
la Mănăstirea din Peștiș

Răspunzând la invitația Prea Sfinției Sale *Sofronie*, Episcopul Bihorului și Sălajului, Prea Sfințitul Episcop *Siluan* al Julei, a slujit pentru prima dată ca arhieru împreună cu PSS *Sofronie*, pe 20 iulie, de sărbătoarea Sfântului Prooroc Ilie, la Schitul de măicuțe „Sf. Prooroc Ilie” – Poiana Florilor din comuna Peștiș, orașul Aleșd.

La Sfânta Liturghie arhierască au fost călugărite și cinci măicuțe, trei de la Mănăstirea „Sf. Cruce” și două de la Mănăstirea „Buna Vestire” din Oradea.

A.L.B.

## Jula

Sfințire  
de diacon

Duminică, 5 august, în Catedrala „Sfântul Nicolae” din Jula, în cadrul Sfinței Liturghii arhieresti, săvârșită de Prea Sfinția Sa Episcopul *Siluan*, va avea loc hirotonia întru diacon a tânărului teolog *Mihail Toderiță*. Sf. Liturghie arhierască va începe la ora 10.00.

A.L.B.

## Micherechi

## Umor

Umoristul *Ion Barbu*, caricaturist celebru și autorul proiectelor „Periferia culturală a Europei”, „Colonia Râsa-Plânsa” și al Festivalului „Om rău” de la Petrila, va fi oaspetele micherechenilor și al Institutului Cultural Român din Budapesta la ediția din acest an al Festivalului Castraveților, în 11–12 august 2007. O expoziție de caricatură evocând „colonia” natală a umoristului și proiecții pline de haz din Festivalul de la Petrila vor concura „periferia culturală” imaginată de artist. Îl va însoți *Nucu Pandrea*, cântăreț din frunză, care va fi „sarea și piperul” sărbătorii gastronomice. Pentru că poate cânta din orice frunză, *Nucu Pandrea* va cânta și din frunza legumei tematice, castravetele. Pe parcursul festivalului, *Ion Barbu* și o echipă a emisiunii „Ecranul nostru” vor face un reportaj umoristic al evenimentului și o suită de fotografii... surpriză.

Festivalul Castraveților  
din Micherechi

11–12 august 2007, ediția a V-a

## 11 august, sâmbătă

14.00 Parada grupului de majorete din Mezőberény, spectacol pe scenă

Deschiderea festivă: Teodor Martin primar

15.00 Castravetele cel mai-mai-mai...

16.00 Concurs vesel legat de legumele produse

19.00 Stefi și Zsizi, șlagăre din trecut

20.00 Concert Szabó Eszter și Kontor Tamás

21.00 Concert de muzică ușoară cu formația Garázs și Sarok, Friends

23.00 Concert RMS (Formația lui Petrusán Balázs)

## 12 august, duminică

7.00 Concurs de gătit

10.00 Șah simultan

12.00 Anunțarea rezultatelor, înmânarea diplomelor

12.30 Prânz

13.30 Înmânarea diplomelor „Cea mai frumoasă curte”

14.00 Spectacol folcloric: „Festivalul dansurilor românești”, vor participa: Ansambluri de dansuri populare din Ungaria și România

16.00 „Vine Cluju’ pe la noi!” (Și nănașu și finu)

20.00 Concert Crystal

21.00 Tragerea tombolei

21.30 Foc de artificii

22.00 Concert rock „Blades”

Festivalul este organizat de Autoguvernarea  
Comunei Micherechi

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

## Prea Fericitul Patriarh Teoctist a trecut în veșnicie

Luni seara, clopotele Catedralei Sf. Nicolae din Iula au dat de veste că cineva s-a mutat în lumea cealaltă. Panglica neagră de pe drapelul românesc arborat pe sediul Episcopiei a fost așezat în amintirea celui care a fost timp de mai bine de două decenii capul Bisericii Ortodoxe Române. Pe 30 iulie, Patriarhul Teoctist al României a trecut în veșnicie. PF Teoctist a plecat din lumea pământească la vârsta de 92 de ani, în urma unor complicații suferite după o operație de prostată făcută luni la Spitalul Fundeni de la București. Dispariția lui este deplănsă și de comunitatea ortodocșilor români din Ungaria, pe care i-a vizitat de două ori. PF Teoctist va fi înmormântat vineri, 3 iulie.

Dumnezeu să-l odihnească!

### Călugăr de la 13 ani

Patriarhul Bisericii Ortodoxe Române, PF Părinte Teoctist, s-a născut la 7 februarie 1915, în satul Tocileni, comuna Stănceni, județul Botoșani, primind la botez numele de Toader. Era al zecelea dintre cei 11 copii ai familiei Arăpașu. La 13 ani a îmbrățișat viața monahală la Mănăstirea Vorona (Botoșani).

A urmat cursurile Seminarului monahal de la Mănăstirea Cernica (1932–1940). În 1935 a intrat în monahism la Mănăstirea Bistrița, primind numele de Teoctist. Între anii 1940–1945 a urmat cursurile Facultății de Teologie a Universității din București, licențiat în teologie, specialitatea Liturgică, cu calificativul „Magna cum laude”.

A fost hirotonit ieromonah la Catedrala mitropolitană din Iași, la 25 martie 1945; vicar administrativ al Mitropoliei Moldovei și Sucevei, ales apoi episcop vicar patriarhal și ridicat de Sinod la treapta arhieriei, primind titlul de „Botoșaneanul” (1950–1962); episcop al Aradului, Ienopolei și Hălmagiului (1962–1973); Arhiepiscop al Craiovei și Mitropolit al Olteniei (1973–1977); Arhiepiscop al Iașilor și Mitropolit al Moldovei și Sucevei (1977–1986); Arhiepiscop al Bucureștilor, Mitropolit al Munteniei și Dobrogei și Patriarh al Bisericii Ortodoxe Române (din 9 noiembrie 1986).

### Activitatea ca patriarh

PF Părinte Teoctist a fost primul patriarh orto-

dox român care a primit, la București, la 7–9 mai 1999, vizita Suveranului Pontif Papa Ioan Paul al II-lea (prima vizită a unui Papă într-o țară majoritar ortodoxă). A participat, împreună cu patriarhii ortodocși ai lumii, la Jubileul

reeditare a „Bibliei de la București” (1991), Doctor Honoris Causa al Universității din Oradea (4 iunie 1995), Doctor Honoris Causa al Universității din București (26 octombrie 1995), Doctor Honoris Causa al Universității Dunărea de Jos (12 octombrie 2000), Doctor Honoris Causa al Universității Catolice din Lublin, Polonia (7 noiembrie 2000). A fost membru de onoare al Academiei Române din 17 decembrie 1999 și președintele unor asociații și fundații culturale și de binefacere.

Ca patriarh s-a remarcat prin sprijinul pe care l-a acordat teologiei românești. Nici chiar în Grecia, țară aflată în afara lagă-



împlinirii a 2000 de ani de la Nașterea Domnului Iisus Hristos, în cetatea Sfântă a Ierusalimului.

A fost distins cu numeroase ordine bisericesti acordate de Patriarhia Ecumenică a Constantinopolului, Patriarhiile Alexandriei, Ierusalimului, Antiochiei etc.

A primit următoarele distincții: Premiul „Timotei Cipariu” al Academiei Române pentru strădania de

rului comunist, Biserica Ortodoxă locală nu a putut tipări atâtea titluri câte s-au tipărit în perioada păstoririi Patriarhului Teoctist în România. De asemenea, a avut o permanentă activitate pentru unitatea ortodoxă, ca și în domeniul ecumenismului. A obținut situarea Bisericii Ortodoxe Române la un nivel mai înalt în relațiile cu celelalte culte decât în trecut. (Cont. în pag. a 7-a)

## EDITORIAL

### Nu ne interesează...

În centrul Budapestei, în apropierea Cetății Budei, se vând vederi pe care scrie, cu litere mari, „Erdély újra magyar föld!” („Ardealul din nou pământ ungurească”). În imagine, deasupra scrierii, se vede o biserică, având în spate niște dealuri. Deasupra bisericii și a dealurilor flutură tricolorul Ungariei. Pe spatele vederii este desenat conturul hărții „Ungariei mari”, având în interior conturul hărții Ungariei de astăzi. Tot pe spatele vederii scrie că aceasta ar fi o carte poștală istorică ungurească. Vederile sunt însă noi, frumos tipărite, deci este clar că au fost editate pentru omul zilelor noastre, mai precis, pentru turistul care vizitează Cetatea Budei la început de mileniu trei.

De la 1 ianuarie, de când și România a intrat în marea familie a țărilor Uniunii Europene, s-a sporit semnificativ numărul turiștilor români în Ungaria, care de multe ori nu se mai duc până la Budapesta, ci vizitează orașe din apropierea graniței, bunăoară Iula, Bichișciaba sau Dobrițan. Însă și aceștia ușor pot găsi astfel de vederi, hărți sau alte obiecte care amintesc de trecutul „glorios” al ungarilor.

La Iula, aproape în fiecare sfârșit de săptămână este câte-un festival, la care în fața Cetății se instalează mai multe corturi în care poți cumpăra hărți și tot felul de matrițe cu Ungaria Mare, cărți cu conținut șovinist sau tricouri cu scrieri ruse, de pe vremea descălcării ungarilor. Mă întrebam dacă îi interesează asta pe turiști. E adevărat că nici nu tare am văzut să se stea la coadă la aceste corturi, dar mie mi se pare tot mai jenante și penibile aceste obiecte. Îmi pot imagina cât de tare s-ar bucura ungurii, care vizitând Austria, ar întâmpina în centrul Vienei tot felul de vederi sau obiecte despre vremurile când austriecii au domnit în țara lor.

Bineînțeles, nu am eu treabă cu nici un ungar, oricine poate să-și agațe la el acasă pe pereți orice hărți sau insigne, dar ceea ce mă irită este faptul că noi, minoritățile, și mă refer, bineînțeles, în primul rând, la românii din Ungaria, am ajuns să fim atât de insensibili la problemele acestea, că de multe ori știm mai bine ce se întâmplă cu secuii din România decât cu propria noastră națiune.

Cea mai clară dovadă a acestei insensibilități a fost vara trecută, când în urma examenului de bacalaureat, unii intelectuali ai românilor din Ungaria au întocmit o petiție adresată Ministerului Învățământului de la Budapesta, cerând ca acesta să-și revizuiască modul cum formulează întrebările pentru elevii minoritari. Nu puțini au fost atunci aceia, care au zis că ei nu simt nici o provocare în felul cum au fost întrebați copiii noștri despre tratatul de pace de la Trianon. Răspunsul ministrului învățământului a dovedit, bineînțeles, că petiționarii au avut dreptate, dar nici după acesta nu am observat prea multe schimbări în concepțiile școlare de la noi.

Este clar că rolul familiei și al profesorilor, în primul rând al profesorilor de istorie, este foarte important în educarea națională a tinerilor. Nu vor fi educați în spirit antimaghiar tinerii de origine română dacă vor avea mai multe cunoștințe despre originile propriului popor, propriei națiuni, decât despre toate amănuntele din istoria ungarilor. Nu-mi pot imagina că într-o școală ungurească din România, copiii unguri să știe mai multe despre Avram Iancu sau Nicolae Bălcescu decât despre Kossuth Lajos sau Széchenyi István. Pentru că dacă ar fi așa, nu ar fi bine nici la ei. Precum nu este bine la noi. Am văzut în satele noastre românești copii cu tricouri revizioniste maghiare. M-am înspăimântat. Cine îi învață, cine îi educă pe acești tineri? La fel, cu ocazia uneia dintre manifestările românești, pe mașina unui primar dintr-un sat românesc am văzut un însemn cu „Ungaria mare”.

Aveți grijă! Manipularea gândirii este cea mai periculoasă acțiune a celor ce vor să ne decidă destinul.

Eva Iova

## Pe scurt...

**SÂRBII VOR SĂ DEVINĂ  
CETĂȚENI ROMÂNI**

Tot mai mulți sârbi vor să obțină cetățenie română sau bulgară, după aderarea celor două state la Uniunea Europeană. Motivul îl constituie mobilitatea de care pot beneficia apoi pe teritoriul European. 30.000 de cereri urmează să fie analizate la Ministerul bulgar al Justiției, după ce anul trecut, circa 1.500 de persoane din sud-estul Serbiei au primit pașapoarte bulgare.

**EUROPA ÎN PERICOL  
SĂ NU MAI AIBĂ APĂ**

Comisia Europeană propune spre analiză trei opțiuni pentru o gestionare mai riguroasă a rezervelor de apă în Europa în condițiile secetei și lipsei de apă provocate de schimbarea climatică. Una din acestea prevede creșterea prețului.

**ROMÂNII ȘI UNGURII  
MUNCESC MULT**

La nivel european, cel mai ridicat număr de ore petrecute la locul de muncă (40) este înregistrat în Bulgaria, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Slovenia și România. La polul opus se află Franța, unde o săptămână numără doar 35 de ore de activitate, arată un studiu realizat de European Industrial Relations Observatory. Țările nordice, Germania, Marea Britanie sau Beneluxul nu se spetesc nici ele, acestea mulțumindu-se și cu mai puțin de 38 de ore. Media în rândul celor 27 state UE este de 38,7 ore de lucru pe săptămână.

**NOPTI ALBE LA BUCUREȘTI**

După modelul capitalelor occidentale, Bucureștiul încercă să naturalizeze spectacolele de genul „nopti albe”. Pe 22 septembrie, municipalitatea va organiza o petrecere nocturnă. Noptile albe vor începe în seara zilei de 22 septembrie și se vor încheia la ora 7.00 dimineața pe 23 septembrie. Se plănuiește o defilare a păpușilor uriașe a trupei Saltimbanco din Italia, un concert de clopote pe apă, un spectacol de acrobații pe clădiri, dar și un concurs de artă urbană, cu iluminări a monumentelor arhitecturale.

## Un bolnav de schizofrenie a aprins biserica din Bichișciaba

În numărul trecut al revistei v-am anunțat despre actele de vandalism, comise în zilele de 20 și 23 iulie, la biserica ortodoxă română din Bichișciaba. Poliția din reședința județului Bichiș a dat publicității în ziua de joi, 26 iulie, că incendiul a fost provocat de o singură persoană: un tânăr ungur, de 33 de ani, care suferă de schizofrenie. Joi după-masă a venit și primul ajutor pentru refacerea lăcașului de cult: 1 milion de forinți din fondul de intervenție al Guvernului de la Budapesta.

Bărbatul de 33 de ani, cu numele O.I., este reținut în prezent în arest. Autoritățile demarează formalitățile pentru acuzarea sa. Poliția nu a dat informații despre motivul pentru care tânărul a dat foc bisericii românești. Au cerut ajutorul psihiatrilor, iar raportul acestora va fi dat publicității în zilele următoare.

„Am primit cu tristețe vestea celor întâmplate la biserica din Bichișciaba. E regretabil că se poate întâmpla așa ceva. Pe de altă parte, însă, trebuie să mulțumim lui Dumnezeu că situația nu a evoluat. Putea să se întâmple și mult mai rău, să ardă tot iconostasul”, ne-a declarat PS Siluan, episcopul de la Jula.

semnal nu numai trăitorilor români de aici, dar și tuturor cetățenilor ungari, că aceste lăcașe nu numai că sunt monumente, dar sunt simboluri de identitate importantă, care sunt în atenția autorităților ungare.”

În după-masa zilei de joi, s-a deplasat la Bichișciaba și secretarul de stat pentru problemele minorităților naționale și etnice din Ungaria. *Gémesi Ferenc* a fost șocat de cele văzute: „Nu-mi amintesc ca în ultimele decenii să se fi întâmplat asemenea evenimente, care ar fi vătămat vreo clădire a bisericii, și mai ales vreo clădire, care aparține unei minorități din Ungaria. De aceea am venit cu ur-



Din raportul poliției se știe că bărbatul este de religie ortodoxă și s-a născut în Ungaria. Din 1997, timp de patru ani și jumătate, a trăit la mănăstirile din Moldova. Întorcându-se în Ungaria, în 2002, a început tratamentul pentru schizofrenie și a devenit, în aceeași perioadă, membru al unei comunități ortodoxe de sârbi, din apropierea Budapestei. În urmă cu câțiva ani s-a mutat în Bichișciaba și a frecventat slujbele din biserica ortodoxă română. El a mai povestit autorităților că mergea des la biserica pe care a incendiat-o și cânta uneori și în strană.

Polițiștii au făcut legătura cu această persoană după un alt caz, în care acesta era suspect. La interogatoriu, el a recunoscut cu seninătate și incendiul, precum și faptele din 20 iulie, când a răsturnat candelabrele și a aruncat la pământ icoane și alte obiecte bisericesti.

Primii care au sosit în ajutorul Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria au fost membrii diplomației române. „Și pentru Ambasada României de la Budapesta și pentru cele două Consulate Generale, vestea a fost foarte neașteptată, a fost îngrijorătoare și a fost de mahnire, pentru că nu am putut înțelege cum s-a întâmplat asta. Am luat imediat legătura cu autoritățile ungare competente și am transmis apelul ca să se întreprindă imediat cercetări aprofundate pentru a găsi făptașii și cauzele acestui incident”, a spus ambasadoarea *Ireny Comaroschi*, după ce vizitat biserica din Ciaba. Domnia sa a cerut ajutorul autorităților ungare și pentru apărarea în viitor ale bisericilor noastre: „Am primit asigurări că se vor lua măsuri ca lăcașele de cult românești să fie păzite suplimentar. Nu că ar fi obiectul unor asemenea manifestări, dar tocmai pentru a da un

gență, pentru că este de nepermis vandalismul, mai ales un astfel de atac la adresa unei minorități autohtone din Ungaria.”

Secretarul de stat pentru minorități a oferit și primul ajutor pentru restaurarea bisericii ortodoxe din Bichișciaba: „După cele întâmplate, am hotărât că vom da 1 milion de forinți bisericii, pentru a putea fi începute lucrările de renovare în interior și pentru noua sfințire a bisericii. Renovarea acestei biserici este o privire spre viitor, pentru că aceasta este o clădire importantă pentru comunitatea românească, a cărei soartă o vom urmări în continuare.”

Comunitatea ortodoxă română din Bichișciaba a plănuț să sărbătorească în luna septembrie 170 de ani de la construirea acestei biserici. Serbarea va fi însă amânată, până la terminarea lucrărilor de renovare.

Eva Iova

*Nebănuite sunt căile Domnului*

## Păpușa

Povestea de mai jos nici nu e o poveste, ci povestire, pe care am auzit-o în zilele pe care Preafericitul patriarh Teoctist le-a petrecut în Ungaria. Aflasem mai demult că în urmă cu decenii, Preafericitul fusese episcop la Arad. Pe atunci, mai mulți preoți români din Ungaria l-au vizitat, primind de la Dânsul vorbe înțelepte și ajutor de nădejde.

S-a întâmplat odată, deci, cu zeci de ani în urmă că un preot român din careva sat de-al nostru l-a vizitat pe episcopul Teoctist. Dar și-a dus cu dânsul și fetița: să-l cunoască pe Preasfințitul Teoctist, să mai vadă Aradul, să mai călătorească puțin cu tata...

În timpul vizitei la vlădica, fetița tare cuminte s-a purtat: ascultătoare, a răspuns la întrebările puse; dar în sinea ei, tare s-a plictisit și nici nu și-a dat seama că nu-și mai putea lua ochii de la păpușa din vitrina camerei de primire... De ce s-o fi aflat tocmai o păpușă în vitrina Preasfinției sale?!... Și fetița, tot cu ochii la păpușă, n-a obser-

vat că o urmăresc priviri atente, blajine... La un moment dat, vlădica se ridică, se îndreaptă spre vitrină, scoate păpușa și i-o întinde fetei... De atunci, aceasta i-a devenit păpușa cea mai dragă, de care nu s-a despărțit aproape niciodată...

Iar într-o toamnă însorită, din anul Domnului 1994, când același Teoctist al Aradului, de pe acum ca întâistătorul românilor ortodocși, a vizitat Ungaria, s-a întâlnit, firește, și cu preoțimea de aici. Printre aceștia, un preot aplecat de ani, încărunit de trudă s-a aplecat în genunchi pentru a săruta mâna Preafericitului. Era însoțit de o doamnă în floarea vârstei, care cu emoție strângea o păpușă la piept. Preafericitul s-a oprit pentru o clipă, și-a pironit privirea la păpușă – și a recunoscut-o. Era aceeași jucărie, pe care o dăruise cu mulți-mulți ani în urmă unei fetei din Ungaria, al cărei tată era un destoinic preot român din Ungaria...

—ilda—

(A apărut în „Calendarul românesc 1995”)



## Comunicat

Ne exprimăm îndurerarea și mâhnirea pentru trecerea la cele veșnice a celui care a fost Arhiepiscop al Bucureștilor, Mitropolit al Munteniei și Dobrogei, Locțiilor al Scaunului Cezareei Capadociei și Patriarh al Bisericii Ortodoxe Române, Preafericitul Părinte Teoctist Arăpașu. Dumnezeu să-l odihnească în Pace!

Ioan Fodoreanu, Consul General,  
Consulatul General al României la Iula

**www.romanul.hu**

*Pagina web a Uniunii Culturale  
a Românilor din Ungaria*

## Pe scurt...

### CHITIGHAZ

Începând din 19 iulie, la Chitighaz s-a desfășurat în decurs de o săptămână tabăra biblică, unde au participat 30 de elevi. Cateizarea a fost ținută copiilor de preotul ortodox *Florin Olteanu* și preotul catolic din localitate. Tabăra a fost organizată de autoguvernarea românească din localitate.

### BUDAPESTA

„Luna amară”, formația de muzică rock originară din Cluj-Napoca, va susține un concert la Festivalul „Sziget” din Budapesta, în data de 14 august.

### MEDGYESEGYHÁZA

În perioada 3-5 august va avea loc cea de-a XIII-a ediție a Festivalului Lubenitei. În cadrul celor trei zile, la Medgyesegyháza vor avea loc un șir de programe cultural-foldorice și distractive. Sâmbătă, de la ora 11.00, vor evolua pe scenă dansatorii Ansamblului Șiriana din România, invitați fiind de Autoguvernarea Românească din localitate.

### ALETEA

Membrii Asociației păstrătorilor de tradiții și dansuri din Aletea vor participa la sfârșitul acestei săptămâni, la festivalul de la Făget, unde vineri, 3 august, dansatori vor urca pe scena festivalului, prezentând dansuri românești din Aletea. În programul excursiei de patru zile, românii aleteni se vor bucura și de mici excursii și pelerinaje la mănăstirile din preajma Făgetului.

### CHITIGHAZ

După participarea la festivalul castraveților și a pogăcițelor din luna lui gustar, dansatorii școlii de artă din Chitighaz vor merge într-un turneu de șase zile în Olanda, unde vor da mai multe spectacole și vor prezenta, printre altele, și dansuri românești din Chitighaz.

### BĂTANIA

Autoguvernarea românească din Bătania a organizat în luna iulie o excursie de 6 zile la Sovata, la care au participat 44 de bățanieni, în frunte cu preotul paroh *Ilie Ciocan*. În cele șase zile, pe lângă mici excursii în împrejurimi și multă odihnă, bățanienii au vizitat obiective culturale, bisericești și istorice.



Ecranul nostru poate fi văzut în fiecare miercuri, de la ora 13.30, pe canalul 1 al postului public, iar reluarea are loc vineri, de la ora 10.35, pe programul 2 al Televiziunii Maghiare. Vă așteptăm în fața micilor ecrane!

## Mădulare în Trupul Domnului

„Voi sunteți trupul lui Hristos și fiecare în parte, mădularele Lui.” (1 Corintheni 12: 27). Acesta este unul din cele mai faimoase tablouri care ar putea descrie unitatea mădularelor Bisericii lui Hristos. Oamenii din toate timpurile au fost fascinați de felul în care diferite părți ale trupului cooperează împreună. Biserica este trupul, iar Hristos este Capul. Un trup este sănătos și eficient numai când toate mădularele funcționează perfect. În trup mădularele nu sunt geloase și nici nu doresc să facă alte funcții pentru care nu sunt destinate.

Noi trebuie să realizăm că avem nevoie unii de alții. Versetul 27 din 1 Corintheni capitolul 12 spune că „în parte”, deci fiecare are contribuția lui la bunul mers al lucrării lui Dumnezeu. În trup nu este un mădular mai important decât altul, și toate simpatizează unul cu celălalt. Să ilustrăm aceasta cu o experiență personală avută cu ocazia unei operații de rinichi.

Pacientul a mers la doctorul de familie și a cerut să repete niște analize de sânge, care înainte de operație i-au indicat ca nivelul de colesterol în sânge este peste limita normală. Spre surpriza lui, chiar dacă a



făcut efortul să-și controleze dieta, colesterolul a fost chiar mai mare decât ultima dată, și s-a mai adăugat și ficatul puțin mărit. Explicația pe care a primit-o a fost aceasta. Atunci când a fost operat, unul din rinichi a fost scos din funcție și toată sarcina a căzut pe cel sănătos. În același timp, și inima și ficatul și-au mărit contribuția și orice medicament a fost folosit pentru rinichi, nu a ajutat și la ficat.

În același fel în Trupul lui Hristos, dacă un mădular este bolnav și inactiv sau scos din funcție pentru o vreme, celelalte mădulare sănătoase trebuie

să-și mărească contribuția la buna funcționare a Trupului. Dar dacă sunt mădulare care deliberat se separă de trup, acelea sunt ca și un organ mort, care trebuie înlocuit. Nimeni nu este indispensabil în biserică, dar fiecare își are un rol bine definit în ea. În trup poți îndeplini una din două funcții: să funcționezi la capacitatea pentru care ai fost destinat sau să cauzești probleme și dureri care afectează tot trupul.

Să ne întrebăm deci serios: „Sunt cu adevărat un membru sănătos în Trupul lui Hristos sau sunt unul bolnav care fac ca și alții să sufere din pricina mea?”

## Meditații biblice

### Cum pot fi o mărturie bună în vremuri grele?

„Dar tuturor celor ce L-au primit, adică celor ce cred în Numele Lui, le-a dat dreptul să se facă copii ai lui Dumnezeu.” (Ioan 1:12)

„Aruncă-i în închisoare!” a strigat probabil mulțimea furioasă în ziua în care i-au atacat pe Pavel și Sila. Autoritățile au poruncit să fie bătuți cu multe lovituri de nuiel. Cu spatele sângărând, au fost aruncați în închisoare. Cât de ușor ar fi fost pentru ei să cârtească și să se plângă în acea închisoare întunecată, dar n-au făcut-o. Biblia spune că Pavel și Sila au început să se roage și să cânte lui

Dumnezeu. Ceilalți prizonieri și șeful închisorii i-au auzit. Pavel și Sila erau martori pentru cei din jur, în timpul acestei situații grele. Era miezul nopții. Dintr-odată, un cutremur de pământ a deschis ușile închisorii. Șefului închisorii i-a fost teamă că întemnițatii au scăpat și era gata să se sinucidă, dar Pavel l-a oprit. Șeful a întrebat: „Ce trebuie să fac ca să fiu mântuit?” Ei i-au mărturisit despre Domnul și în noaptea aceea, șeful închisorii și familia lui au crezut în Domnul Isus (Fapte 16:25-31).

Treci printr-o situație

greă în viața ta? Amintește-ți ce au făcut Pavel și Sila. S-au rugat și L-au lăudat pe Dumnezeu. Atitudinea lor corectă a fost o mărturie bună pentru cei din jurul lor. Care este atitudinea ta? Îl vei lăsa tu pe Dumnezeu să te folosească să fii o mărturie pentru alții în situația ta greă? Cum poate să te folosească Dumnezeu să fii o mărturie bună când treci printr-o situație greă? Poți să te rogi: Doamne, ajută-mă să am o atitudine corectă ca să pot fi un martor bun pentru Tine. În Numele Domnului Isus.

Amin.



### Creștini răpiți în Afghanistan

În Afghanistan continuă negocierile pentru eliberarea celor 23 de sud-coreeni creștini ținuți ostatici de către talibani. Localnici din provincia Ghazni au organizat o demonstrație, marșul trecut, cerând eliberarea celor răpiți, despre care știau că sunt creștini – o acțiune surprinzătoare, în condițiile în care afganii nu îndrăznesc să se opună talibanilor. În urma negocierilor, răpitorii au cerut bani în schimbul eliberării celor 23 de sud-coreeni. Continuați să vă rugați ca mâna lui Dumnezeu să fie peste creștinii răpiți.

### Copiii se închină în Uganda

Guvernul Ugandei și copiii strămutați din cauza războiului oferă semne de speranță și pace. O echipă misionară a organizației creștine „Every Child Ministries” se află în această țară, pentru a conduce o tabără pentru copii. Lucrătorii creștini împărtășesc istorisiri biblice, oferă dragoste și momente de închinare. Lorella Rouster, din partea „Every Child Ministries”, se află în Uganda și afirmă că a fost impresionată să vadă cum o tânără fată își varsă inima înaintea Domnului, lăsându-i Lui toată povara din inima ei. Guvernul Ugandei a decis retragerea trupelor militare din tabăra de refugiați pe durata vizitei echipei misionare, „acesta fiind un semn îmbucurător pentru oameni”, a precizat Rouster. În același timp, mai spune ea, se pare că situația din regiune permite revenirea la normal pentru locuitori.

### Misionarii revin în estul Republicii Congo

Din cauza conflictelor tribale și a războiului civil organizația misionară „Mission Aviation Fellowship” a fost forțată să se mute, în urmă cu cinci ani, din partea de est a Republicii Democratice Congo. Acum, însă, lucrătorii misiunii creștine ar putea să revină în regiune. Managerul programului de misiune din estul statului Congo, David Jacobson, afirmă că încă nu există suficient de multă stabilitate în regiune pentru ca „Mission Aviation Fellowship” să-și poată relua activitatea misionară. „O primă familie s-a mutat deja în apropiere, într-unul din orașele mari din partea de nord-est, foarte aproape de granița cu Uganda. Se speră că o a doua familie va ajunge acolo în câteva luni, pentru ca astfel să putem reface centrul misionar care a fost distrus”, a precizat Jacobson. El adaugă faptul că refacerea bazei lor nu va fi ușor de realizat din cauza drumurilor proaste și a amenințărilor venite din partea bandelor înarmate. Înainte de a fi distrus, centrul misionar cuprindea nouă locuințe și două depozite.

### O carte creștină ajută tinerii să înțeleagă suferința

După ce a luat parte la o călătorie misionară în Liberia a organizației „World Hope International”, o autoare creștină a lansat o carte care să-i ajute pe tinerii adolescenți să înțeleagă suferința oamenilor din Africa. Heather Gemmen Wilson a scris cartea „Blood Diamond Treasure”, în care prezintă problemele victimelor comerțului cu diamante de pe continentul negru, așa cum sunt ele văzute de o tânără fată. Cartea este un instrument educațional care să-i ajute pe tinerii cititori să înțeleagă mai bine viața dură a multor africani.

Mission Network News  
www.mnnonline.org

(Urmare din pag. a 3-a)

Deși a fost nevoit să accepte demolarea a 27 de biserici ortodoxe monument-istoric în București, a ridicat în schimb, în aceeași perioadă, peste 100 de biserici în țară.

A promovat învățământul religios după 1989, înființând noi seminarii teologice, școli medii de cântăreți bisericești, de pregătire a asistenților sociali, băieți și fete, de restauratori de monumente istorice și a organizat obținerea de burse în străinătate pentru studenții dornici de studiu. În învățământul general de toate gradele și profilurile a fost introdus învățământul religios.

Ca și inițiativele de mai sus, împreună cu Sfântul Sinod a înființat eparhii noi, a reactivat mitropolii și episcopii desființate de dictatura comunistă, a întreprins demersurile pentru canonizarea unor sfinți români, a reorganizat Biserica Română de peste hotare prin organizarea unor noi episcopii și alegerea unui număr corespunzător de ierarhi dintre tinerii teologi cu studii în țară și în străinătate și dintre cei care s-au distins prin cunoașterea vieții bisericesti și monahale.

### Vizite în Ungaria

Prea Fericitul Părinte Patriarh Teoctist a vizitat de două ori comunitatea românilor din Ungaria. Prima dată în toamna anului 1994, când a sfințit Catedrala Sf. Nicolae din Jula și altarul bisericii ortodoxe din Micherechi, a vizitat

## Prea Fericitul Patriarh Teoctist a trecut în veșnicie



PF Patriarh Teoctist în 1999, instalând primul episcop al românilor ortodocși din Ungaria

capela ortodoxă din Buda-pesta și s-a rugat la mormântul lui Emanuil Gojdu.

A doua oară, PF Părinte a sosit în mijlocul românilor din Ungaria pentru a le aduce un păstor, care să-i îndrume pe căile Domnului. În februarie 1999, PF Părinte Patriarh l-a instalat și hirotonit, în scaunul de episcop al Julei, pe primul episcop al românilor din Ungaria, Prea Sfinția Sa Sofronie.

Vizitele Părintelui Patriarh Teoctist au rămas înțipărite pe veci în amintirea românilor ortodocși de pe aceste meleaguri.

### Înmormântarea

Funeraliile Patriarhului Teoctist vor avea loc vineri, 3 august, în aceeași zi în care în urmă cu 21 de ani era înmormântat fostul Întâistătător al Bisericii Ortodoxe Române Iustin Moisescu. Sinodul Perma-

nent a decis ca slujba de înmormântare să aibă loc la ora 11.00, în Catedrala Patriarhală din București, unde va fi și înhumat.

La slujba de înmormântare vor fi prezenți ierarhi, cler și credincioși ai BOR, delegați ai bisericilor orto-

doxe surori și ai altor biserici, precum și reprezentanți ai unor instituții de stat și ai unor organizații internaționale creștine.

### România în doliu

Vineri, în România va fi zi de doliu național în memoria Patriarhului Teoctist. În semn de prețuire pentru cel care a condus mai bine de 20 de ani Biserica Ortodoxă Română, președintele Traian Băsescu i-a acordat post mortem „Steaua României” în grad de Colan, cea mai înaltă distincție a statului român. Este pentru prima oară când această distincție este oferită unui cetățean român. Ordinul Național „Steaua României” în grad de Colan este deținut doar de șeful statului și numai pe perioada mandatului și a mai fost conferită până acum doar unor președinți importanți care au vizitat România.

ÎPS Daniel, Mitropolitul Moldovei și Bucovinei, va asigura locotenenta la conducerea Bisericii Ortodoxe Române, potrivit Statutului BOR și deciziei luate marți de către Sinodul Permanent al Bisericii Ortodoxe Române.

Eva Iova

## Slujbă de pomenire la Catedrala Episcopală din Jula

La funeraliile PF Teoctist va participa și Prea Sfinția Sa Siluan, episcopul românilor ortodocși din Ungaria.

În același timp cu slujba înmormân-

tării, de la ora 10.00 (ora Ungariei), în Catedrala Sf. Nicolae din Jula va avea loc o slujbă de pomenire a regretatului Patriarh al României.



Sfințirea Catedralei Sf. Nicolae din Jula, în 1994



Întâlnirea PF Teoctist, cu Papa Ioan Paul al II-lea

## GHID INTERNET

## Planificarea website-ului 2.

După ce ai hotărât ce vrei să incluzi pe site, poți constata că, de fapt, ai materiale pentru mai multe pagini. Trebuie să te gândești cum vei organiza website-ul. Va trebui să creezi un „homepage” – adică o pagină de deschidere care, pe de o parte, le va spune vizitatorilor ce informații poți găsi pe site-ul tău și, pe de altă parte, va conține link-uri către celelalte pagini.

Materialul trebuie să fie împărțit în funcție de pagini. Nu trebuie să pui prea multe lucruri pe o singură pagină. E mult mai eficient să împarți conținutul între mai multe pagini de dimensiuni mai reduse.

De asemenea, e o idee bună să grupezi diversele tipuri de informații în funcție de afinități. De exemplu, pe multe website-uri găsim o „galerie foto”, adică o pagină care conține numai imagini și / sau fotografii. Dacă ai de gând să incluzi link-uri către alte site-uri, o poți face organizând o pagină separată de „link-uri”.

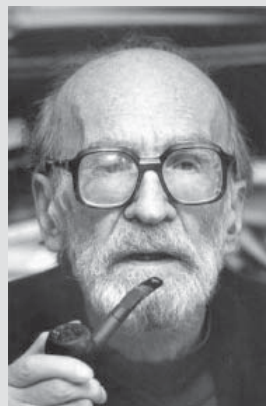
## Desenarea machetei paginii

Încearcă să schițezi forma paginii pe o foaie de hârtie. Schițele sumare pot fi de mare ajutor atunci când decizi unde vei pune textele și imaginile. E bine să gândești o anumită unitate grafică a site-ului tău. De pildă, vei putea folosi, în interiorul diferitelor pagini, culori sau desene asemănătoare. Există anumite lucruri de care trebuie să-ți reamintești permanent atunci când desenezi macheta paginii. Oamenii descarcă site-urile pe computere diferite, ceea ce face ca unele rezoluții folosite să nu poată afișa site-ul la întreaga sa lățime. Informațiile importante, cum ar fi titlul paginii, trebuie puse undeva unde pot fi văzute cu ușurință (în partea de sus a paginii, în colțul din stânga sau la mijloc). Nu așeza butoanele de navigare în partea dreaptă a site-ului. Dacă folosești texte, nu largi inutil spațiul destinat textului. Și mai presus de toate, evită afișarea unui număr prea mare de poze, animații sau alte fișiere „în plus”. Cu cât ai mai multe, cu atât pagina ta se va încălca mai greu, ceea ce, la un moment dat, poate deveni supărător pentru vizitatori.



## Siguranța personală

Website-ul tău va putea fi vizionat de milioane de utilizatori. Dacă vrei să creezi un site personal, atunci asigură-te că nu dezvălui nici o informație privată, cum ar fi adresa ta de acasă ori numărul de telefon.

MARI GÂNDITORI  
AI LUMIIMircea Eliade  
1907–1986

„Dacă adevărul nu se află prin dragoste, oriunde s-ar afla el, nu mă interesează.”

S-a născut pe 28 februarie 1907, la București și a murit pe 22 aprilie 1986, la Chicago. A făcut studii de filosofie la București, încheiate cu o teză despre filosofia Renașterii (1928). La Calcutta (India, 1928–1931) își susține doctoratul în filosofie cu o lucrare asupra gândirii și practicii yoga (1932). Între 1933–1940, simultan cu o intensă activitate beletristică și publicistică, ține cursuri de filosofie și de istoria religiilor la Universitatea din București. În timpul războiului este atașat cultural al ambasadei României la Londra (1940–1941) și al legației române de la Lisabona (1941–1946). Din 1946, se stabilește la Paris, unde predă istoria religiilor la o școală de înalte studii, iar apoi la Sorbona. Solicitat în SUA în 1956, va lucra în calitate de lector-consultant și imediat profesor titular și coordonator al catedrei de istorie a religiilor a Universității din Chicago.

Mircea Eliade continuă direcția prozei fantastice eminesciene printr-o acțiune programatică. De aceea se arată preocupat de refacerea unității primordiale, de mitul reintegrării în paradisul adamic, dinaintea păcatului original. Dragostea reprezintă, în viziunea lui Mircea Eliade, o nostalgie a androginismului: „Dar eu sunt într-un anumit sens și un om de știință, silindumă să fiu obiectiv în cercetările mele, și atunci când fac literatură vreau să mă păstrez în acea spontaneitate a visului sau a copilăriei. Cum se știe, tot ce facem noi în literatură e o nostalgie a copilăriei și adolescenței, adică partea cea mai spontană și mai creatoare a vieții. M-au înțeles mulți de ce nu mi-am tradus eu însumi literatura în engleză, de exemplu. Probabil că aș fi putut să o fac, dar prefer să o traducă alții. Cred că nu puteam să scriu literatura decât în românește. Dar cred că nici n-ar fi trebuit să scriu altfel, pentru că limba în care am scris

și scriu încă este continuitatea mea nu doar cu trecutul meu, ci cu tot trecutul culturii românești. N-am vrut să mă simt deloc exilat, un om rupt de neamul lui”.

Discipolul său Ioan Petru Culianu observă că romanele cu un pronunțat caracter fantastic alcătuiesc majoritatea beletristicii lui Eliade și le clasifică în trei cicluri care reflectă și o filosofie personală: 1. Ciclul indian, care corespunde unei profesii de credință exprimată în articolul „Folclorul ca instrument de cunoaștere” (1937), în care este acceptată existența unei realități extrasenzoriale, paranormale și din care fac parte Domnișoara Cristina (1936), Șarpele (1937); 2. Al doilea ciclu este intitulat ciclul idiotului, în care „idiotul” (cel sărac cu duhul) este înzestrat cu semnificația pozitivă atribuită de tradiția creștină. Aceste prime două cicluri se caracterizează prin diferența fenomenologică între șamanul care participă la un ritual de căutare inițiativă și șamanul care are o „chemare” spre o carieră supranaturală. În primul caz, personajul este în căutarea propriilor sale forțe, în al doilea, el este în mod limpede instrumentul acestor forțe, pe care nu le poate controla în nici un fel. Această filosofie personală

lă este exprimată de Eliade atât în nuvele memorabile cum ar fi La țigănci (1959), cât și romanul Noaptea de Sânziene (1971); 3. Al treilea ciclu este cel de hermeneutică și criptografie, în care se includ nuvele ca Incognito la Buchenwald, Cele trei grații, Dayan, Nouăsprezece trandafiri, Mantaua.

Ca istoric al religiilor, Mircea Eliade este autorul a unor importante și ample studii sau monografii despre yoga, alchimie, inițiere, șamanism, a mai multor teorii despre sensul și structura religiei și a mitului, grupate în jurul conceptului de hierofanie, revelația sacrului în obiecte care înconjoară ființa umană. Ioan Petru Culianu aprecia astfel activitatea științifică a autorului lui Maitreyi: „În ultimii 30 de ani, nici un alt savant în domeniul religiei nu a avut un ecou de răsunet mondial în rândurile marelui public neavizat ca românul Mircea Eliade, naturalizat american în 1966 și profesor la Universitatea din Chicago din 1957, titular al catedrei Sevell L. Avery din 1962 și onorat ca Distinguished Service Professor. Asemeni lui Carl Gustav Jung, pe care l-a cunoscut în anii '50 la întrunirile anuale ale grupului Eranos din Ascona, Eliade a subliniat persistența structurilor mitice în subconștientul omului modern.

În ultimii ani de viață, în ciuda serioaselor probleme de sănătate, a continuat să rămână angajat, cu aceeași nelimitată curiozitate, în preocuparea sa de o viață: cunoașterea. A declarat deseori că istoria religiilor ar trebui să dea dovadă de mai multă originalitate, ținând cont mai ales de perspectivele extrem de largi deschise de matematică și fizică modernă. Deși a încorporat multe noțiuni științifice în nuvelele sale fantastice, a respins energic interpretarea ce li s-a dat uneori, ca fiind o literatură științifico-fantastică de un tip special.

## Dansatorii din Chitighaz la Șimleul Silvaniei

La Șimleul Silvaniei s-a încheiat săptămâna trecută cea de-a treia ediție a Festivalului „La fântâna dorului”, la care au participat mai multe grupuri de români din afara României. De această dată, cu sprijinul Ministerului de Externe al României și al Consulatului General al României la Jula, au urcat pe scena festivalului de la Șimleu și dansatorii chitighăzeni, 27 de elevi ai școlii de artă „Kaláris”, secția Chitighaz, în frunte cu profesorul *Halmi Zoltán*, ducând mai departe vestea tradiționalului joc chitighăzean.

Tinerii noștri au petrecut șase zile de vacanță în România. La tradiționalul festival de folclor românesc au mai participat și păstrători de tradiții românești din Valea Timocului (Serbia), Chișinău și Giurgiu (Republica Moldova), Vidin (Bulgaria), Ismail și Apșa de Jos (Ucraina). Pentru câteva zile, Parcul Cetății din Șimleu a devenit capitala românilor de pretutindeni. Costumele populare, unele vechi de peste o sută de ani, scoase pentru această ocazie din lăzile de zestre ale bunicilor, melodiile din bătrâni,

strigăturile, pașii de joc și buna dispoziție au arătat că pe toți cei prezenți la festival îi leagă ceva comun, că pentru toți, indiferent de țara în care trăiesc, patria-mamă e una singură: România.

Emoțiile concursului de dansuri și întâlnirea cu publicul, excursiile și drumețiile pe plaiurile sălăjene și prietenii legate spontan au rămas de-acum în amintire. Ele vor ține însă vie, până vara viitoare, la următoarea ediție, bucuria întâlnirii dintre românii de pretutindeni.

A.L.B.

## Tabără internațională la Sibiu

În perioada 4–14 august, elevi de la liceul românesc „Nicolae Bălcescu”, însoțiți de profesoara *Vera Gurzău*, vor participa la „Tabăra internațională de cultură și civilizație europeană”, care va avea loc în orașul Sibiu. Tabăra este organizată de Asociațiunea Transilvană pentru Literatură Română și Cultura Poporului Român – ASTRA. Programele taberei sunt foarte variate. În prima zi, pe 4 august, are loc prezentarea fiecărei țări. Programul constă din multe excursii și conferințe, grupele de tineri vizitând Sibiu vechi, Muzeul Brukenthal, Complexul Național Muzeal ASTRA, Cișnădioara, Păltiniș și Rășinari. Pe lângă excursii și conferințe, tinerii vor beneficia și de câteva evenimente culturale românești. Ana Ianc

## Scriitori cu pseudonime

Ce nume fictiv au următorii scriitori?

Charles Dickens (foto)  
George Gordon Noel  
John Griffith Chaney  
Samuel Clemens  
Jean Baptiste Poquelin  
Eric Blair  
Henri Beyle  
Jean Bruller  
Francois de Motcorbier  
Francois-Marie Arouet



Rezolvare:

Orwell, Stendhal, Vercors, Villon, Voltaire  
Boz, Byron, Jack London, Mark Twain, Molière,  
A.C.

## Mobilitate de studenți între România și Ungaria

În cadrul relațiilor internaționale pe linia mobilităților de studenți dintre Școala Superioară „Tessedik Sámuel” din Szarvas, și Universitatea „Aurel Vlaicu” din Arad, în anul de învățământ 2007/2008, studenții *Tabita Vaida* și *Erica Anita Cora* de la Szarvas vor urma cursurile un semestru cu bursă europeană „Erasmus”, la Universi-

tatea „Aurel Vlaicu”, secția institutoare pentru învățământul preșcolar.

Câștigătoarele bursei europene „Erasmus” vor avea minunatul prilej de a-și îmbogăți cunoștințele generale și cele de specialitate în mediul prielnic românesc al universității din Arad.

Conform protocolului dintre cele două instituții de

învățământ superior pedagogic, cele mai bune studente de la Școala Superioară „Tessedik Sámuel”, Facultatea Pedagogică de educatoare bilingve, fac parte din seria a doua de bursiere „Erasmus”, în prima serie fiind *Simona Forogău* și *Maria Cozma*, învățătoare în anul precedent.

Lucreția Șipoș Fluieraș

## COLOREAZĂ



## Întrebări din lumea sportului

1. Cum se prescurtea numele următoarelor țări în concursurile mondiale?

Albania, Brazilia, Danemarca, Ungaria, România.

2. Când a fost prima Olimpiadă de Vară și unde?

3. În care an a câștigat Steaua București Cupa Europeană?

4. Despre cine a fost numit stadionul din Constanța?

5. Cine a fost campionul mondial Formula 1 în anul trecut?

6. De care sport se leagă următoarele de-

numiri? IGF, ITF, FIBA, FIDE, FIFA

7. Care sunt cele mai cunoscute echipe de fotbal în capitala României?

8. Din care sport se cunosc următoarele expresii? Trap, yaghi, badminton, military, tandem

Ana Crișan

Rezolvare:

cal, ciclocros.  
sport cu mingă, cursă de Stea-na; 8. tir, lupte, bai; 7. Dinamo, Rapid, tenis, baschet, sah, fotbal; 6. gimnastică, Alonso; 5. spaniolul Fernando; 4. Cheorche Hag; 1986; 1896, la Atena; 3. aprilie 1896, la Atena; 2. 6-16 HUN, ROM; 1. ALB, BRA, DEN,



**Portrete românești 7.****O personalitate a medicinei românești:  
Elena Densușianu-Pușcariu**

Prof. dr. Elena Densușianu-Pușcariu a fost prima femeie profesor universitar al unei facultăți de medicină din România, prima femeie profesor de clinică oftalmologică din lume. A fost aleasă membru al Societății de oftalmologie britanice, al Societății de oftalmologie franceze și al Societății de oftalmologie din Italia. În anul 1927, Elena Pușcariu a fost Președinte al Societății de Medici și Naturaliști (prima societate științifică românească, înființată la Iași în 1833) contribuind la creșterea prestigiului acestei prime societăți științifice românești.

Sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul secolului al XX-lea reprezintă pentru școala medicală ieșeană o perioadă în care s-au afirmat nume prestigioase ale medicinei românești.

Din galeria acestor personalități din acea perioadă face parte și Elena Densușianu-Pușcariu, oftalmolog care a reprezentat un reper în medicina românească.

Născută la 3 martie 1875, la Făgăraș, în familia lui Aron Densușianu, filolog, profesor la Universitatea din Iași, soră a lui Ovid Densușianu, poet, critic și istoric literar, obține diploma de Doctor în medicină și chirurgie a Facultății de Medicină din Iași, în anul 1899. Pleacă la Paris, unde lucrează alături de personalități ale medicinei mondiale: prof. André Victor Cornil, Émil Roux și Ilia Ilici Mecinikov. După întoarcerea în țară este pe rând preparator la laboratorul de anatomie patologică al Facultății de Medicină din București, medic secundar al Eforiei, medic secundar al Spitalului „Sf. Spiridon” Iași, medic secundar al Serviciului de boli de ochi, docent în oftalmologie al Facultăților de Medicină din Iași și București, asistent al Clinicii Oftalmologice din București, apoi Șef de clinică, pentru ca în 1920 să devină șef al Clinicii de Oftalmologie din Iași.

A observat și anticipat concluzii cu caracter practic rămase fundamentale în clinică; a avut contribuții la epidemiologia, formele clinice și terapia curativ-profilactică a bolilor oculare;

investigarea implicațiilor oftalmologice ale patologiei generale; a descris trei noi metode în chirurgia oftalmologică; a dezbătut problema traumatismelor oculare datorate războiului; a prezentat numeroase procedee de chirurgie plastică; a realizat experimental keratită folosind bacilul Calmette-Guerin; în 1925 a abordat tratamentul cataractei la diabetici; în 1931 a publicat rezultatele a 68 intervenții cu „metoda Stănculeanu” (extragerea intracapsulară a cristalinului); alături de prof. D. Manolescu s-a aflat printre cei care au publicat și prezentat noi studii referitoare la epiteliomul corneei, plasmocitomul conjunctival, sarcomul coroidian; a contribuit la precizarea cadrului nosologic a corioretinitei Jensen și în special a gomei retrobulbare a nervului optic, aducând valoroase informații semiologice neurologice; împreună cu colaboratorul său, dr. D. Lăzărescu, a publicat rezultatele cercetării a 684 de cazuri de cherato-conjunctivită eczematoasă, propunând ca această afecțiune să fie numită, oftalmie scrofuloasă (1930).

Prima descriere exactă a trahomului (conjunctivita granulomatoasă) pe plan mondial îi aparține Elenei Pușcariu, prin lucrarea Le trachome (La conjunctivite granuleuse). Au point de vue clinique et avec des considérations sur son état en Roumanie – 1914, apărută într-un moment în care unele cărți străine prezentau eronat multe noțiuni, altele nedescrind faza de început a bolii. A des-



ELENA PUȘCARIU  
1832 - 1916

coperit și descris „semnul inelului” – format din pliul semilunar și fundurile de sac cu infiltrație de țesut trahomatos. A introdus o foaie de observație specială pentru bolnavii cu trahom, din care să rezulte rapid datele cu privire la originea infecției, prezența altor bolnavi cu trahom, vechimea bolii și tratamentele anterioare urmate.

A preconizat măsuri speciale privind profilaxia trahomului: conferințe, editarea de broșuri, deplasarea în școli; la nivel guvernamental să se prevadă un buget pentru profilaxia bolii; să se interzică / limiteze accesul pe teritoriul României a persoanelor cu trahom.

Pe lângă activitatea științifică, Elena Densușianu-Pușcariu a fost scriitor, traducător, istoric al științei, artist plastic și un foarte talentat desinator. Elena Pușcariu a moștenit geniul familiei de cărturari a Densușienilor.

A fost căsătorită cu Emil Pușcariu, profesor la Facultatea de Medicină din Iași, creator al Institutului anti-rabic din Iași, politician, artist plastic. După moartea soțului său, a donat cărțile acestuia Bibliotecii Laboratorului de Histologie de la Facultatea de Medicină din Iași.

După pensionare, în ciuda tuturor dificultăților apărute, ce țineau de cel de-al doilea război mondial, și-a continuat activitatea clinică și publicistică.

A.L.B.

## A P E L

**Fotografia,  
moștenire de familie**

Istoria unei comunități în imagini. În albumul fiecărei familii românești există fotografii cu copii, cu familii, cu cătane, cu lucrările de pe câmp, cu minunatele noastre dansuri populare etc. Toate acestea fac parte din patrimoniul cultural material al românilor din Ungaria, un patrimoniu care stă ascuns.

Muzeul Erkel Ferenc din Julia și Editura Noi lansează un apel în rândul românilor din Ungaria de a contribui la îmbogățirea colecției de fotografii vechi despre comunitatea românească din această țară, de a scoate la lumină aceste valori.

Așteptăm să ne trimiteți fotografiile pe adresa Editurii Noi (Julia, strada Gh. Doja nr. 8), cu toate informațiile pe care le aveți despre aceste poze. Ele vor fi scanate, introduse într-o bază de date, după care se vor înapoia.

Cele mai interesante fotografii vor fi publicate în săptămânalul „Foaia românească”, cu toate informațiile legate de familia de la care provine. Se planuiește, ca din materialul adunat să se realizeze o expoziție, la care să fie invitați toți cei care au contribuit la scoaterea la lumină a acestor valori ale naționalității române din Ungaria.

**Fotodocumentar**

Copil din Cenadul Unguresc,  
alături de bunicile lui  
(Fotografie din arhiva familiei Becan)

**MAXIME LATINE**

**Multi famam, conscientiam pauci verentur.**  
*Mulți se tem de ochii lumii, dar de conștiință puțin.*

Pliniu cel Tânăr

**Nemo tam senex est, ut improbe unum diem speret.**

*Nu e nimeni atât de bătrân, încât să nu mai doarească, pe drept, o zi măcar de viață.*

Seneca

## Pelerinaj la bisericile din țara-mamă

Duminică, 22 iulie, un grup de creștini ortodocși din Micherechi am luat parte la un pelerinaj la Cluj. Am dorit de mult să vizităm Catedrala Ortodoxă, Biserica Sf. Mihail și Gavriil și Grădina Botanică, pe care până acum numai în imagini le-am văzut.

Pentru a ni se împlini această dorință am dat un proiect la Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”, la Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria. Fundația Publică a sprijinit proiectul, așadar cheltuielile călătoriei au costat mult mai puțin, iar din sprijinul acordat de la Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria am putut contribui la mâncarea participanților. Sprijinul material și pe această cale îl mulțumim tuturor.

Grupul de 48 de persoane a pornit la drum duminică dimineața. Între participanți au fost copii, tineri și mai în vârstă. În drum, ne-am oprit la Piatra Craiului și ne-am dezmiardat în peisajul minunat.

În centrul Clujului ne-a așteptat fratele Victor Aluș și soția lui, și cu ei



împreună am plecat la Catedrala Ortodoxă. Încă de departe s-a auzit liturghia pe care o asculta o mulțime de oameni deși era o căldură foarte mare.

În templu, o mulțime de credincioși au participat cu smerenie la liturghie. Credincioșii au băut din apă sfințită pentru însănătoșirea sufletului și trupului și fiecare am primit anafora de la preot.

După liturghie, aproape în fiecare sfert de oră au sosit perechi de tineri ca să facă legământ în fața alta-

rului. A fost bine să vedem că în ciuda eșecurilor morale încă și azi sunt tineri, care iau foarte serios Biserica și legământul depus înaintea preotului.

În continuare am plecat spre Biserica Sf. Mihail și Gavriil, al cărei interior a însemnat pentru noi adăpost în fața caniculei de afară. Aici am admirat uriașa orgă și bustul lui Iisus Hristos și a Sfintei Fecioare.

Ne-am oprit o clipă și am mulțumit lui Dumnezeu și de această dată că ne

ajută și ne ocrotește în fiecare clipă a vieții noastre.

Leșind din catedrală am mers la Restaurantul „Casa Ardeleană”, unde am luat masa de prânz. Privind anteriorul restaurantului ni s-a părut că am intrat în odaia bunicilor sau mai bine a străbunicilor noștri, fiindcă restaurantul era înzestrat cu mobile tradiționale românești foarte vechi.

La Cluj, ca ultimul punct de program, am făcut o vizită la vestita și frumoasa Grădină Botanică, unde

de la mic până la mare ne-am plimbat cu bucurie, vizitând frumusețile grădinii.

Ne-a părut la toți foarte rău că a trebuit să părăsim Clujul, dar în drum spre casă, la Oradea, am vrut să facem neapărat un mic popas la Mănăstirea Sfintei Cruci. Intrând în mănăstire, am rămas toți uimiți, ni s-a părut că am intrat într-o altă lume, care e mult mai liniștită, mai frumoasă decât aceasta de pe pământ.

Toți cei prezenți am închis în adâncul inimilor noastre liniștea și pacea trăită în mănăstire.

La ieșire ne-am cumpărat niște cadouri: cruculițe, icoane, cărți, Visul și Brăul Maicii Domnului și casete cu cântări. Ni s-a părut că, prin aceste mici cadouri, am adus acasă, cel puțin în inimile noastre, o bucată din această frumoasă mănăstire.

Ajungând acasă la Micherechi, toți i-am mulțumit lui Dumnezeu că a fost alături de noi la plecarea și întoarcerea noastră și ne-a ajutat să petrecem în pace o zi de neuitat la Cluj și la Oradea. Aurica Gurzău

## Creatori ai frumosului la Chitighaz

La începutul lunii iulie a fost organizată cea de-a 27-a tabără internațională de creație de la Chitighaz. Tabăra s-a desfășurat în curtea castelului Almásy, de-a lungul a două săptămâni, la care au participat artiști din România și Ungaria, 45 de creatori ai frumosului, dintre care 20 de

elevi. În ultima zi a taberei, la festivitatea de încheiere, a fost vernisată o expoziție din creațiile artistice ale celor care au participat la tabără. Expoziția internațională, cu titlul „Vânătoare, pescuit și ocrotirea mediului în arta plastică”, expusă la Chitighaz, va face un turneu prin Ungaria, la

Ciorvaș și Sopron. Operele cele mai frumoase au fost premiate cu diferite distincții. Pe parcursul taberei, munca creatorilor a fost admirată de mai mulți vizitatori, iubitori de frumos, printre care a onorat cu prezența și Ioan Fodoreanu, consul general al României la Jula. A.L.B.



Ana Blandiana

## Despre țara din care venim

*Hai să vorbim*

*Despre țara din care venim.*

*Eu vin din vară,*

*E o patrie fragilă*

*Pe care orice frunză,*

*Căzând, o poate stinge,*

*Dar cerul e atât de greu de stele*

*C-atâră uneori pân' la pământ*

*Și dacă te apropii-auzi cum iarba*

*Gâdila stelele răzând,*

*Și florile-s atât de multe*

*Că te dor*

*Orbitele uscate ca de soare,*

*Și sori rotunzi atâră*

*Din fiecare pom;*

*De unde vin eu*

*Nu lipsește decât moartea,*

*E-atâta fericire*

*C-aproape că ți-e somn.*

## Jane Austen: Mândrie și prejudecată

(Fragmente 1)

Este un adevăr universal recunoscut că un burlac, posesor al unei averi frumoase, are nevoie de o nevastă.

Oricât de puțin cunoscute ar fi simțămintele sau vederile unui asemenea bărbat atunci când apare pentru prima oară într-un loc, acest adevăr este atât de înrădăcinat în mințile celor din jur, încât burlacul este socotit ca proprietate de drept a uneia sau alteia dintre fiicele familiilor din vecinătate.

– Dragă domnule Bennet, îi spuse doamna sa într-o zi, ai aflat că Netherfield Park a fost în sfârșit închiriat?

Domnul Bennet răspunse că nu a aflat.

– Dar a fost, îi replică ea; căci doamna Long a trecut tocmai pe aci și mi-a povestit totul de-a-fir-a-păr.

Domnul Bennet nu dădu nici un răspuns.

– Nu vrei să știi cine l-a închiriat? strigă nerăbdătoare soția sa.

– Dumneata vrei neapărat să mi-o spui și eu n-am nimic împotriva s-o aud.

Această invitație a fost de ajuns.

– Ei bine, dragul meu, trebuie să știi că doamna Long zice că Netherfield a fost luat de un tânăr putred de bogat, din nordul Angliei; că a sosit luni într-un cupeu cu patru cai ca să vadă locul și a fost atât de încântat, încât a și căzut la învoială cu domnul Morris; că trebuie să se instaleze înainte de sfântul Mihail și că vreo câțiva dintre servitorii săi vor veni acolo, până la sfârșitul săptămânii viitoare.

– Cum se numește?

– Bingley.

– E însurat sau burlac?

– Oh! burlac, dragul meu, sigur! Burlac și putred de bogat; patru sau cinci mii pe an. Ce lucru minunat pentru fetele noastre!

– Cum așa? Ce legătură are asta cu ele?

– Dragul meu Bennet, îi răspunse soția, cum poți fi atât de săcăitor? Știi, desigur, că mă gândesc c-o să se însoare cu una dintre ele.

– Cu scopul ăsta se stabilește oare aici?

– Scopul? Ce absurditate! Cum poți vorbi astfel? Dar este foarte posibil să se îndrăgostească de una dintre ele și de aceea tre-

buie să-i faci o vizită, îndată ce va sosi.

– Nu cred că e cazul. Dumneata și fetele puteți merge, sau le poți trimite singure, ceea ce ar fi încă și mai bine, deoarece, dat fiind că ești tot atât de frumoasă ca oricare dintre ele, s-ar putea ca domnul Bingley să te placă cel mai mult.

– Dragul meu, mă măgulești. Desigur am avut și eu epoca mea de frumusețe, dar nu pretind că aş mai fi cine știe ce acum. Când o femeie are cinci fete mari, trebuie să renunțe să se mai gândească la propria-i frumusețe.

– Adeseori, în asemenea cazuri, o femeie nu prea mai are cine știe ce frumusețe la care să se gândească.

– Dar, dragul meu, trebuie să-i faci neapărat o vizită domnului Bingley când va deveni vecinul nostru.

– Este mai mult decât îți pot promite, crede-mă.

– Dar gândește-te la fiicele dumitale. Gândește-te numai ce situație ar fi pentru una dintre ele. Sir William și Lady Lucas sunt hotărâți să se ducă numai cu scopul acesta, căci în general, știi bine, nu fac vizite noilor veniți. Trebuie, trebuie să te duci pentru că, dacă dumneata nu te vei duce, nouă ne va fi imposibil să-i facem o vizită.

– Ești exagerat de scrupuloasă, crede-mă. Domnul Bingley va fi, desigur, foarte fericit să vă cunoască; îi voi trimite prin dumneata câteva rânduri și-l voi asigura de consimțământul meu total la căsătoria lui cu una dintre fetele mele care îi va plăcea; totuși, trebuie să pun o vorbă bună pentru mica mea Lizzy.

– Nu vreau să faci una ca asta. Lizzy nu e cu nimic mai bună decât celelalte și sunt convinsă că nu-i nici pe jumătate frumoasă ca Jane, nici pe jumătate veselă ca Lydia. Dumneata însă o preferi totdeauna pe ea.

– Nici una dintre ele nu prea are cu ce să se laude, răspunse domnul Bennet. Sunt toate prostute și ignorante ca și alte fete! Lizzy e însă mai isteată decât surorile ei.

– Domnule Bennet, cum poți vorbi așa de urât de copiii dumitale? Îți face plăcere să mă jignești. N-ai nici un pic de milă de bieții mei nervi.

– Te înșeli, scumpa mea. Am un mare respect pentru nervii dumitale. Sunt vechile mele cunoștințe. Te aud pomenindu-i, cu mare considerație, de cel puțin douăzeci de ani.

– Ah, nu știi cât sufăr!

– Sper însă că-ți va trece și că vei trăi să vezi mulți tineri domni cu un venit de patru mii pe an instalându-se prin vecinătate.

– Nu ne va fi de nici un folos, de-ar veni și douăzeci din ăștia, dacă nu vrei să le faci o vizită.

– Contează pe mine, scumpa mea, atunci când vor fi douăzeci, îi voi vizita pe toți, deodată.

Domnul Bennet era un amestec atât de ciudat de agerime, sarcasm, rezervă

și capriciu, încât douăzeci și trei de ani de viață conjugală au fost prea puțini pentru soția sa ca să-i înțeleagă firea. Firea ei nu era atât de greu de descifrat. Era o femeie cu o inteligență redusă, prea puțin cunoscătoare și o dispoziție instabilă. Când era nemulțumită, își închipuia că este nervoasă. Scopul vieții sale era să-și mărite fetele; plăcerea vieții sale – vizitele și noutățile.

Domnul Bennet a fost printre primii care s-au dus la domnul Bingley. Avuse tot timpul intenția să-i facă această vizită deși, până în ultima clipă, o asigurase pe soția sa că nu se va duce; și, până în seara zilei în care făcuse vizita, ea nu știuse nimic. Atunci i se dezvălui totul în felul următor: văzându-și cea de a doua fiică ocupată eu dichisitul unei pălării, domnul Bennet i se adresa deodată astfel:

– Sper că-i va plăcea domnului Bingley, Lizzy.

– Nu suntem în situația de a ști ce îi place domnului Bingley, răspunse mama înciudată, deoarece nu-i putem face o vizită.

– Dar uiți, mamă, spuse Elizabeth, că-l vom întâlni la reuniuni și că doamna Long a promis să ni-l prezinte.

– Nu cred că doamna Long va face așa ceva. Are ea însăși două nepoate. E o femeie egoistă, falsă, nu dau doi bani pe ea.

– Nici eu, spuse domnul Bennet, și mă bucur că nu vei avea nevoie de serviciile ei.

Doamna Bennet nu binevoia să dea vreun răspuns; dar, incapabilă să se stăpânească, începu să dojenească pe una dintre fete.

– Nu mai tot tuși, Kitty, pentru numele Domnului! Ai puțină milă de nervii mei. Îmi calci pe nervi.

– Kitty nu-i deloc discretă cu tusea ei, spuse tatăl. Tușește când nu trebuie.

– Nu tușesc de plăcere, spuse Kitty necăjită. Când are loc balul tău viitor, Lizzy?

– De mâine în două săptămâni.

– Da, așa e, întări mama. Și doamna Long nu se va întoarce decât în ajun, așa că-i va fi imposibil să ni-l prezinte pentru că nu-l va cunoaște nici ea.

– Atunci, draga mea, s-ar putea să ai superioritate față de prietena dumitale și să i-l prezinți dumneata ei.

– Imposibil, domnule Bennet, imposibil, când eu însămi nu-l cunosc. Cum poți fi atât de săcăitor?

– Apreciez prudența dumitale. O cunoștință de două săptămâni este, cert, foarte puțin. Nu poți cunoaște adevărata fire a unui om după numai două săptămâni. Dar, dacă noi nu îndrăznim, altcineva o va face; și, la urma urmelor, doamna Long și nepoatele sale trebuie să-și încerce și ele norocul, și de aceea, cum domnia sa va considera faptul că renunți să-ți faci acest oficiu drept un act de gentilețe, voi prelua eu această sarcină.

Fetele își priviră tălăl încremenite. Doamna Bennet spuse numai: „Prostii, prostii!”

– Care poate fi sensul acestei exclamații emfactice? se repezi el. Consideri formalitatea prezentării și importanța care i se dă drept o prostie? Nu prea pot fi de acord cu dumneata în chestiunea aceasta. Ce spui, Mary? Căci tu ești o domnișoară cu idei profunde, știu, citești cărți serioase și scoți citate din ele.

Mary ar fi dorit să spună ceva foarte inteligent, dar nu știu ce.

– În timp ce Mary își pune ideile la punct, continuă el, să ne întoarcem la domnul Bingley.

– M-am săturat de domnul Bingley, replică soția sa.

– Îmi pare rău să aud așa ceva; dar de ce nu mi-ai spus-o mai înainte?

(Va urma)



## Julio Iglesias a cântat românește la București

Julio Iglesias i-a fermecat pe români interpretând pe limba lor „Să-mi cânti cobzar”, o romanță veche românească. Melodia lui Gică Petrescu, mai nou cântată de Gheorghe Dinică și Ștefan Iordache a fost aleasă din prima de celebrul Julio Iglesias. Iar publicul de pe stadionul Cotroceni din București a fost definitiv cucerit. Concertul de la București a trezit amintiri și a născut din nou dragoste.

Celebrul cântăreț spaniol nu numai că a cântat românește, dar a vorbit mereu cu publicul. „Îmi place să cânt și-mi place să fiu în România!” Iar românii au știut să-l aplaude.

Pe scenă, Iglesias și-a amintit de prima lui venire aici, în 1969: „Eram un co-



pil, un tânăr. Cântam pentru mamele, pentru tații voștri, pentru bunicii și pentru copiii voștri! Sunt multe cuvinte să exprim pasiunea. Eu îi știu pe români, pentru că viața noastră e asemănătoare cu a noastră!” Îndrăgostiții de toate vârstele au făcut ceea

ce fac spectatorii tuturor concertelor lui Julio: au dansat și s-au sărutat. Concertul a durat mai mult de oră și jumătate promisă.

Turneul lui Iglesias în România a cuprins orașele Sibiu, Timișoara, Bacău și București, încheindu-se la Constanța.

## Top 10 ale celor mai frumoase melodii de dragoste

Fiecare are în minte o melodie pe care a dansat la prima întâlnire sau când și-a găsit partenerul vieții sale. Revista americană „Entertainment Weekly” a strâns toate aceste hituri cu potențial lacrimogen într-un top al celor mai bune cântece de dragoste din sfera muzicii pop-rock.

10. Piesa lui Peter Dinklage, *In Your Eyes*, este susținută de o voce inconfundabilă, un refren ușor de reținut și o linie melodică ajutată de bas și percuție.

9. Înainte de a se implica trup și suflet în cauza ecologică, grupul irlandez U2 cucerea inimile fanilor și mai ales ale îndrăgostiților. Piesa *All I Want Is You*

din 1988 este un astfel de exemplu.

8. O piesă numai bună pentru flirtul dintre rockeri și rockerițe este *Sweet Child Of Mine*, compusă de Guns N' Roses în 1988. Versurile adolescente sunt salvate totuși de chitara lui Slash.

7. Au trecut de curând atât prin București, cât și prin Budapesta, dar nu au cântat hitul *Wild Horses* de la începutul anilor '70, piesa aleasă de săptămânalul american. Ați ghicit, e vorba despre *The Rolling Stones*.

6. Puțini mai știu că originalul i-a aparținut lui Dolly Parton. *I Will Always Love You* a rămas în me-

moria tuturor asociat cu vocea plină a lui Whitney Houston, care a relansat piesa în 1992.

5. Pe la începutul anilor '70, versurile lui Al Green din cântecul soul *Let's Stay Together* îndemneau la fidelitate „indiferent dacă lucrurile mergeau bine sau rău”.

4. O voce incomparabil mai vibrantă și mai puternică este aceea a Arethei Franklin. În 1967, ea lansa unul dintre imnurile pop, *You Make Me Feel Like A Natural Woman*.

3. Cei de la Beatles nu aveau cum să lipsească din topul celor mai înduioșătoare hituri. Melodia senzuală *Something*, lansată în 1969, este mai mult decât un simplu monolog sfâșietor al îndrăgostitului căruia îi este teamă să nu fie părăsit.

2. Elvis Presley, idolul mai multor generații, ia medalia de argint cu *Can't Help Falling in Love* (1961), care vorbește despre destinul care ne conduce inima.

1. Paul McCartney spunea că este cea mai bună piesă scrisă vreodată. Cine a ascultat *God Only Knows* lansată în 1966 de formația *The Beach Boys* îi va da cu siguranță dreptate.

## Orașul subteran al lui Hitler

Un oraș subteran al lui Adolf Hitler va fi scos la lumină de sub cetatea Ksiaz, din Silezia inferioară (Polonia), ale cărui coridoare secrete ajung la peste 1,2 km lungime. La realizarea sa au murit 40.000 de deținuți din lagărele de concentrare. Tot acolo, se făceau teste cu arme secrete.

Cetatea Ksiaz, datând din secolul al XIII-lea, este situată pe un vârf de munte stâncos. Cuprinde peste 400 de săli, pline de obiecte de artă valoroase. După ocuparea Poloniei de către armata germană, Hitler s-a decis să construiască sub ea un fort secret.

În spatele unor uși invizibile ascunse de tapet ale camerelor mobilate luxos cu piese Bidermeyer se aflau zeci de ascensoare și scări care duceau sub stânca de granit pe care se află cetatea. Aici a fost creat un sistem de buncăre lung de 1.200 de metri, cu pereți de beton a căror

grosime este de mai mulți metri, situat pe mai multe nivele, înzestrat cu instalații de ventilație.

În afara experimentelor cu arme secrete, aici au fost ascunse și comorile jefuite din țările ocupate de naziști care apoi, la sfârșitul războiului, au fost duse în secret în altă parte. Intrările secrete din cetate au fost mascate prin plantarea de către deținuți a unor păduri întregi.

Operațiunea, povestesc localnicii, a durat o singură noapte. Mii de militari păzeau cetatea și intrările secrete. Nici până astăzi nu au fost găsite toate coridoarele, iar arheologii se plâng că activitatea lor este îngreunată de pereții foarte groși de beton.

O legendă locală susține că, la sfârșitul războiului, când nemții s-au retras din Polonia, după ce au distrus intrările și o parte din coridoare, din cetate s-ar fi înălțat un imens obiect zburător strălucitor.



## Certat cu Dumnezeu

Un criminal închis la Timișoara l-a dat în judecată pe Dumnezeu, pentru faptul că Atotputernicul nu și-a respectat „obligatiile contractuale” de botez. Demersul deținutului a fost refuzat de instanță.

Condamnat la 20 de ani de detenție pentru omor, Pavel Mircea a întocmit toate documentele necesare unui astfel de demers. Însă instanța din Timișoara i-a refuzat acțiunea. Deținutul a solicitat despăgu-

biri în valoare de două milioane de dolari pentru faptul că, din cauza „ignoranței” divine, a ajuns în închisoare. Pentru că e certat cu Divinitatea, Pavel Mircea refuză să mai intre în biserică, până când „cazul” nu va fi soluționat de organele judecătorești.

„N-am făcut nimic rău! Doar am furat, am furat, și iar am furat”, a susținut, cu seninătate, caraghiosul criminal închis în Timișoara.



## Povestea prieteniei lui Gigi Becali cu Gică Hagi

La 18 ani distanță de la meciul România – Danemarca, în Ghencea s-a refăcut recent cuplul *Gigi Becali – Gică Hagi*. În noiembrie 1989, la sfârșitul partidei care consfințea calificarea tricolorilor la un Campionat Mondial după o pauză de 20 de ani, Becali era imortalizat ținându-l de după gât pe Hagi și bucurându-se de parcă își adusese și el contribuția la performanța naționalei României. Erau vremurile în care Becali purta mustață, se îmbrăca în pantaloni bufanți și era un fiu de oier cunoscut doar printre aromânii săi. Între timp, Becali a ajuns patron la formația din Ghencea, iar Hagi – un „rege” încoronat la Steaua, prin bunăvoința fostului cioban.

### „Eram oaia neagră a familiei”

Cu câteva săptămâni în urmă, în ziua în care a împlinit 49 de ani, Gigi Becali s-a lăsat copleșit de amintiri în studioul unei emisiuni televizate. „Eu, într-adevăr, eram oaia neagră a familiei, eram singurul băiat la părinți, răsfățat”, a mărturisit Becali, care și-a început șirul confesiunilor: „Tata a vrut să fie dus la înmormântare cu o căruță cu cai albi. Eu stăteam în spatele căruței, am pus mâna pe coșciug un kilometru jumătate... Ochii închiși, un kilometru și jumătate n-am văzut nimic stânga, dreapta. Cu mâna pe coșciug până la cimitir m-am rugat la Dumnezeu și am spus: «Doamne, dă-mi Doamne putere să duc steagul lui Tase, al tatălui meu adică, să nu las steagul jos. Să nu îl fac de răs pe tatăl meu». Pentru că eu v-am spus, prin tot ceea ce fac și acum, mă gândesc la tatăl meu. Pentru mine, tatăl meu e și acum o icoană vie. Dacă stau și mă concentrez, îi văd figura... Atunci, Gică a plecat de la cimitir și m-a luat de gat. Mi-a zis: «Gigi, fii tare, ai un frate în mine, fii tare și du viața mai departe»”.

### „Mă știa de la Bar Melody”

Becali a detaliat în emisiunea „Nașul” de la B1 TV cum a reușit să-l cunoască pe Hagi, care mai apoi a devenit nașul fiicelor lui: „Prima oară, la discotecă, la Nord, o balerină mi-a spus: «Mă întâlnesc cu cel mai mare machedon și vreau să îți fac cunoștință cu el». Și m-a chemat, se întâlnea cu Gică, la masă, la discotecă, la Club Nord. Și am stat la masă împreună seara aia. El mă știa, că venise mai demult la

București, dar mă știa de la Bar Melody. Eu nu-mi permiteam, că el era deja o mare vedetă. Și de-atunci ne-am cunoscut noi. Se întâmpla în '84, când Gică a venit la Sportul”.

Becali l-a ajutat pe Hagi să-și cumpere primul Mercedes. „Era confiscat acel Mercedes. Ne-am dus la Arad și erau la licitație și niște ciobani din Sibiu. Era anunțat că vine Hagi... Noi, pe primul rând. 250 de mii de lei a plecat licitația. Aia 260. Eu 265. Aia 270... M-am enervat. 300 – eu. El trebuia să liciteze. Eu am zis: «Mă, dacă nu câștigăm noi licitația, pierdem 30 de mii. Noi nu plătim banii, dar câștigăm licitația, plecăm de aici învingători. Ne înving pe noi ciobanii?». Aia, acolo, 310, 350. Eu, 355, 400. Am zis 450 eu, ca să termin repede. Am câștigat noi licitația, el avea atunci niște aur, niște alea. Le ținea la mine, în garaj. «Păi, ce-o să zică Valentin, de unde am eu 450 de mii?», zice Gică. «Mă, dacă n-o vrei, n-o luăm», i-am zis eu. Dar și el al naibii: «Mă, vrei să spun ceva, ce să n-o mai luăm?». Fusesem în Bulgaria, că jucase Bulgaria –



România. Televizoare, tot ce aveam, am vândut tot”, își amintește latifundiarul.

### „Tata a plecat noaptea și a venit cu 300 de mii”

„În 30 de zile trebuia ridicată mașina. Atunci n-am avut banii, țin minte că eu eram certat cu tata, și tata știa că eu trebuie să ridic mașina. Și vine tata la două noaptea la mine, în dormitor. Mi-a aruncat o cană de apă pe mine, și mi-a zis: «Ce faci, mă, dormi? Păi, cum dormi, mă, ai banii?». A plecat tata la două noaptea, a venit cu 300 de mii, mi-a aruncat sacoșă și m-a înjurat: «la cutare a mătii, că așa se face. Când îți lasă un tovarăș o misiune, trebuie să o îndeplinești». M-am sculat, ne-am dus la Arad, am venit cu mașina”, a povestit Gigi.

### Împrumutul de 74.000 de dolari

Hagi s-a revanșat și l-a ajutat pe Becali să facă primii pași spre îmbogățire, împrumutându-l cu o sumă uriașă pentru acele vremuri: 74.000 de dolari.

„Eu aveam niște bani în America, vreo 150 de mii de dolari. În 1989 a făcut el contractul, mi se pare că în 1990, în primăvară, m-am dus eu... Eu deja făceam afaceri. Și în 1990, în primăvara, sau 1991 primăvara, m-am dus la Madrid, ca să-l văd, fiindcă el plecase la Real. I-am spus: «Mă, Gică, am nevoie de niște bani împrumut». El mi-a spus: «Mă, Gigi, banii mei 400 de mii i-am avut la semnătură, i-am pus pe termen. Și banii mei care îi am sunt 150 de mii». Eram acolo, la Madrid, în sufragerie la el. Bea whisky cu multă gheață. Că cică așa

se bea în Spania. Deci, el avea cam 150 de mii. L-a strâns cam într-un an. „Îi împărțim frățeste. Nu ți-i dau împrumut. E comision din partea mea că am plecat și eu să fac milioane, iar tu ești fratele meu”, mi-a zis Gică. Dar ce îmi spune el? Băi, el tot cu bunsimț, adică el mi-a dat ca să nu-i mai dau înapoi. Dar zice: «Dom'le, dacă o să faci vreodată mai mulți bani ca mine, o să mi-i dai», a istorisit Becali.

### „I-am dat teren”

„După cinci-șase ani, cam așa, vine la mine acasă. Și i-am zis: «Mă, Gică, uite care e situația. Vreau să îți dau banii ăia. Vrei să îți dau teren sau să îți dau banii? Eu acum sunt mai bogat ca tine». «Păi, cum, mă, ești nebun, ce-ai făcut?» Eu zic: «Mă, Gică, stau pe o avere acum de 15-20 de milioane». Și am făcut socoteala, i-am dat teren, i-am dat banii. După care terenul ăla pe care i l-am dat eu face acum milioane multe. Deci, din 74 de mii s-au făcut câteva milioane și pentru el. Deci, asta a fost. Dar vezi, eu nu uit vorbele lui, la cimitir. Eu nu aș fi crezut niciodată că mă cert cu Gică. Dar a avut și el răutățile care le-a avut. Tot timpul când ne-am certat, eu am făcut primul pas: «Mă, Gică, tu ești nașul meu...», a recunoscut, în emisiunea tv, Becali. Patronul Stelei a încheiat emisiunea cu o promisiune: „Eu cu Gică n-am să mă mai cert niciodată”.



## TVR 1



### Luni 6 august

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Serial. Isabel, în căutarea iubirii 8.00 Serial. Ducesa din Duke Street 9.00 Ne vedem la TVR! 10.00 Sănătate pentru toți! 10.30 Deliciile bucătăriei 12.00 Serial. Hannah Montana 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 14.30 Kronika. Emisiune în limba maghiară 16.00 Serial. Misterele din Sankt Petersburg 17.00 Serial. Justiție militară 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Serial. Forsyte Saga 20.15 Serial. Unchiul Silas 20.45 Serial. Figuranți 21.20 Reflector 21.45 Jurnalul TVR 22.20 Nocturne.

### Marți 7 august

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Serial. Isabel, în căutarea iubirii 8.00 Serial. Ducesa din Duke Street 9.00 Ne vedem la TVR! 10.00 Reflector (R) 10.30 Grădini de vis 11.00 Profesioniști (R) 12.00 Serial. Hannah Montana 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 14.30 Planeta în jeansi 15.00 Kronika. Emisiune în limba maghiară 16.00 Serial. Misterele din Sankt Petersburg 17.00 Serial. Justiție militară 18.00 Jurnalul TVR 19.20 Serial. Dolmen 20.20 Linia Verde 20.50 Serial. Anatomia lui Grey 21.45 Jurnalul TVR 22.20 Film. Canon în oglindă.

### Miercuri 8 august

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Serial. Isabel, în căutarea iubirii 8.00 Serial. Ducesa din Duke Street 9.00 Ne vedem la TVR! 10.00 Hello, Good-Bye! 10.30 Grădini de vis 11.00 Nocturne (R) 12.00 Serial. Zack și Cody, ce viață minunată! 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 14.30 Oamenii ca noi (R) 15.00 Bagaj pentru Europa 16.00 Serial. Misterele din Sankt Petersburg 17.00 Serial. Justiție militară 18.00 Jurnalul TVR 19.20 Poporu' zice! 20.50 Serial. Neveste disperate 21.45 Jurnalul TVR 22.20 Film. Dezgoliți.

### Joi 9 august

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Serial. Isabel, în căutarea iubirii 8.00 Serial. Ducesa din Duke Street **9.00 Garantat 100% Invitat: Dan Puric** 10.00 Poporu' zice! (R) 10.30 Grădini de vis 11.00 Replay (R) 12.00 Serial. Zack și Cody, ce viață minunată! 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 Serial. Isabel, în căutarea iubirii 17.00 Serial. Justiție militară 18.00 Jurnalul TVR 19.20 Clipe de teatru, clipe de viață 19.35 Teatru: Titanic vals 21.45 Jurnalul TVR 22.20 Film. Pat Garrett și Billy the Kid.



**Dan Puric,  
invitat la Garantat 100%**

### Vineri 10 august

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Serial. Isabel, în căutarea iubirii 8.00 Serial. Ducesa din Duke Street 9.10 Top Super Hit (R) 10.40 Pazvante Chioru' 11.00 Replay (R) 12.00 Serial. Zack și Cody, ce viață minunată! 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 14.30 Film. Răzbumarea lui Geronimo 16.00 Serial. Misterele din Sankt Petersburg 17.00 Serial. Justiție militară 18.00 Jurnalul TVR 19.20 Rock'n Roll club 20.20 Serial. În slujba națiunii 20.50 Serial. CSI-Crime și investigații 21.45 Jurnalul TVR 22.20 Film. Crooklyn.

### Sâmbătă 11 august

6.00 Cărarea împărăției 6.30 Pelerin 7.00 Serial. Phil din viitor 7.30 Desene animate 8.20 Serial. La zoo 9.30 Film. Chips, cătelul războinic 10.30 Serial. În slujba națiunii 11.35 O vedetă populară 13.00 Jurnalul TVR 13.20 Stăpânul timpului 14.55 Eveniment APTR 15.30 Parteneri de weekend (R) 16.50 Mamaia ieri și azi 17.00 Teleenciclopedia 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Film. Mr. Baseball 21.10 Magazin muzical 22.40 Film. Hard Bounty.

### Duminică 12 august

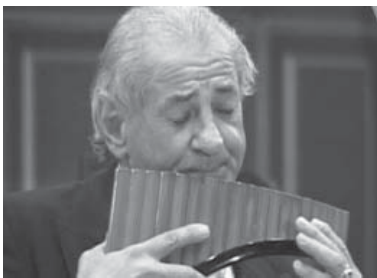
6.00 Universul credinței 7.00 Semne 7.35 Desene animate 8.30 Ghici cine câștigă? 9.30 Împreună pentru natură 10.30 Viața satului 11.50 Tezaur folcloric. Festivalul Național de Folclor Ion Drăgoi – Bacău 2007 13.00 Jurnalul TVR 13.20 Parteneri de weekend 13.50 Film. Sub semnul lui Zorro 15.30 Eveniment APTR 16.30 Mamaia ieri și azi 16.40 Dribling, șut și gol 17.00 Fotbal. Meci din Liga I. 19.00 Jurnalul TVR 20.10 Serial. Ultima oră 21.10 Minutul 91. 22.10 Film. Amintiri furate.

## TVR 2



### Luni 6 august

6.00 Scotland Yard (R) 6.30 O lume nouă (R) 7.00 Atlas (R) 7.30 Poftă bună! (R) 8.15 Serial. Miracole 9.15 Plaja lui Măruță 11.00 Serial. Doctor Who 12.00 Serial. Spellbinder: o lume nouă 12.30 ABC...de ce? 13.30 Tradiție și meșteșug 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR (R) 15.20 Descoperă românii 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional **17.30 Oda bucuriei. Concert extraordinar. Dirijor: năistul Gheorghe Zamfir** 18.30 Ulița spre Europa 19.00 Celebritățile timpului tău 19.10 Serial. Farmece 20.00 Ora de știri 21.10 Film. Fă-mă perfectă! 22.50 Serial. American Gothic.



### Marți 7 august

6.00 Serial. Doctor Who 7.00 Serial (R) Spellbinder: o lume nouă 7.30 Amazonia. Documentar 8.15 Serial. Miracole 9.15 Plaja lui Măruță 11.00 Serial. Doctor Who 12.00 Serial. Spellbinder: o lume nouă 12.30 ABC...de ce? 13.30 Jobbing 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR (R) 15.20 Descoperă românii 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.30 Replay 18.00 Omul între soft și moft 18.30 Ulița spre Europa 19.10 Serial. Farmece 20.00 Ora de știri 21.10 Film. Anne Frank 22.50 Serial. American Gothic.

### Miercuri 8 august

6.00 Serial. Doctor Who (R) 7.00 Serial. Spellbinder: o lume nouă 7.30 Ochiul științei 8.15 Serial. Miracole 9.15 Plaja lui Măruță 11.00 Serial. Doctor Who 12.00 Serial. Spellbinder: o lume nouă 12.30 ABC...de ce? 13.30 Jobbing 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR (R) 15.20 Descoperă românii 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.30 Replay 18.30 Ulița spre Europa 19.00 Celebritățile timpului tău 19.10 Serial. Farmece 20.00 Ora de știri 21.10 Film. Gașca celor trei 23.00 Serial. American Gothic.

### Joi 9 august

6.00 Serial. Doctor Who (R) 7.00 Serial. Spellbinder: o lume nouă 7.30 Tribul 8.15 Serial. Miracole 9.15 Plaja lui Măruță 11.00 Serial. Doctor Who 12.00 Serial. Spellbinder: o lume nouă 12.30 ABC...de ce? 13.30 Jobbing 14.00 Împreună în Europa! 15.00 Jurnalul TVR (R) 15.20 Descoperă românii 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.30 Replay 18.30 Ulița spre Europa 19.00 Celebritățile timpului tău 19.10 Serial. Farmece 20.00 Ora de știri 21.10 Film. Sărbătoarea tuturor sfinților 23.05 Serial. American Gothic.

### Vineri 10 august

6.00 Serial. Doctor Who (R) 7.00 Serial. Spellbinder: tărâmul dragonilor 7.30 Tribul 8.15 Serial. Miracole 9.15 Plaja lui Măruță 11.05 Serial. Doctor Who 12.00 Serial. Tărâmul Dragonului 12.30 ABC...de ce? 13.30 Tennis. Circuitul Internațional al României 14.00 Împreună în Europa! 15.00 Jurnalul TVR 15.20 Descoperă românii 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.30 Replay 18.30 Ulița spre Europa 19.00 D'ale lu' Mitică 20.00 Ora de știri 21.10 Coolmea distracției 22.10 Serial. Brigada omucideri.

### Sâmbătă 11 august

6.00 Serial. Doctor Who (R) 7.00 Pescar hoinar (R) 7.30 Megatehnicus 8.30 Natură și aventură 9.00 Via sacra 10.00 Liber pe contra sens 11.00 EU-RO Case (R) 11.30 Bugetul meu (R) 12.00 Arena leilor 13.00 Serial. Miracole 14.00 D'ale lu' Mitică (R) 15.00 Bazar (R) 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.35 Serial. Verdict crimă 18.25 Europa altfel 19.10 Serial. În umbra legii 20.00 Ora de știri 21.10 Serial. Martorul tăcut 22.10 Film. Generația prozac.

### Duminică 12 august

6.00 Liber pe contrasens (R) 7.00 Serial. Peripețiile dragonului Dudley 7.30 Zestrea românilor 8.00 Ferma 9.00 Pescar hoinar 9.30 Lecția de supraviețuire 10.00 Motomagia 10.30 Autocritica 11.00 Războiul civil american 12.00 Atenție, se cântă! 13.00 Scotland Yard 13.30 Poftă bună! 14.35 Atlas 15.00 O lume nouă 17.00 Jurnal regional 17.35 Serial. Vânătorii de comori 18.30 Serial. Hotel Babylon 19.30 Serial. Ajutor, îmi arde casa! 20.00 Ora de știri 21.10 Serial. Bodies: Între viață și moarte 22.20 Film. Sombulbul.

## O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

### 6 AUGUST, LUNI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

### 7 AUGUST, MARȚI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Pagina culturală 17.30: Moment poetic 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

### 8 AUGUST, MIERCURI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri 17.10: Comentariul săptămânii (Al. Ardelean) 17.25: Sport – rubrica lui Adam Bauer 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

### 9 AUGUST, JOI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: O șansă istorică: Uniunea Europeană (Al. Ardelean) 17.25: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

### 10 AUGUST, VINERI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Revista presei „Foaia românească” 16.35: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Magazinul „De la 14 la 18 – liceenii” 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

### 11 AUGUST, SÂMBĂȚĂ (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.10: Evenimente calendaristice 16.20: Teatru radiofonic 17.20: Stele de cinci stele – magazin de muzică ușoară 17.55: Încheiere

### 12 AUGUST, DUMINICĂ (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Sinteza știrilor săptămânii 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Retrospectiva săptămânii (spicuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 16.55: Magazinul „De la 14 la 18 – liceenii” (reluare) 17.25: Emisiune religioasă ortodoxă 17.55: Încheiere

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

Emisiunea radiofonică în limba română este difuzată zilnic între orele 16:00-18:00, pe undele medii cu frecvențele de 1188 kHz și 873 kHz.

**RADIONETROMÂN**  
[www.triplexregio.net](http://www.triplexregio.net)

## Ecranul nostru

8 august 2007 (mtv ora 12.50)  
Reluare: 10 august 2007 (m2 ora 10.35)

**Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:**

După câteva știri și informații, vă vom relata despre Festivalul Coral de muzică laică, care în acest an ajuns la cea de-a 8 ediție. Materialul este reprogramat pe această săptămână din cauza decesului Prea Fericitului Părinte Patriarh Teoctist. În a doua parte a programului vă invităm într-un loc ideal de a face excursii de vară, la Târ-gul de Fete de la Muntele Găina.

Realizator: **Aurel Becan**

## CONSULATUL GENERAL AL ROMÂNIEI, JULA

### Program de lucru cu publicul

Luni 9.00–12.30  
Marți **închis**  
Miercuri 9.00–12.30  
Joi 9.00–12.30  
Vineri 9.00–12.30  
Sâmbătă–duminică **închis**

Adresa:  
Jula 5700  
str. Munkácsy nr. 12/b

Telefon: 66/465–130  
Fax: 66/465–142  
Mobil: 30/635–7181

**DLEX**  
**online**

Dicționare ale limbii române

[www.dexonline.ro](http://www.dexonline.ro)



Emisiunea în limba română  
**24 de ore din 24**  
[www.rrl.ro](http://www.rrl.ro)

**UMOR**



## Linkuri utile:

[www.foaia.hu](http://www.foaia.hu)  
[www.romanul.hu](http://www.romanul.hu)  
[www.balcescu.sulinet.hu](http://www.balcescu.sulinet.hu)  
[www.ziare.com](http://www.ziare.com)  
[www.astazi.ro](http://www.astazi.ro)  
[www.startpage.ro](http://www.startpage.ro)  
[www.ici.ro/romania/indexrom.html](http://www.ici.ro/romania/indexrom.html)



Cel mai cunoscut obiectiv din capitala culturală europeană, Podul Minciunilor, este înconjurat de patru legende, toate plecate de la asemănarea dintre denumirea inițială a podului în germană și cea actuală. „Trecerea pe sub Podul Minciunilor este iluminată noaptea de trei lanterne și păzită de trei santinele”, scria, în *Cronica orașului Sibiu*, Emil Sigerus, în dreptul datei de 24 noiembrie 1771. După mai bine de 200 de ani, podul, care a fost reconstruit între timp, continuă să fie la fel de important pentru Sibiu.

Cei mai mulți localnici evită să spună vreun neadevăr când trec pe pod, pentru că se tem că acesta va ceda sub greutatea minciunii lor. Bătrânii spun că podul are urechi, o putere greu de imaginat și multă intuiție, așa că, la fiecare neadevăr rostit, podul începe să geamă din toate încheieturile, iar într-un zgomot care-ți dă fiori, balustrada începe să cedeze. În câteva minute, podul aduce minciinosul cu picioarele pe pământ, la propriu și la figurat. Minciuna se dovedește mai tare decât lemnul sau fierul, iar podul se rupe sub greutatea ei.

O altă legendă vorbește despre faptul că Piața Mică din Sibiu, fiind piața negustorilor, era implicat și piața tocmelilor. După negocieri, plecând cu marfa spre casă, unii cumpărători constatau că au fost păcăliți. Se întorceau, îi luau de piept pe negustorii mincinoși și, în hohotele de râs ale precupeților, îi aruncau de pe pod. Astfel, sperietura era cea care îi făcea pe negustori ca data viitoare, când poposeau în Hermannstadt, să nu mai înșele sibienii.

Cea mai gustată legendă

ce se leagă de denumirea podului este cea a cuplurilor care obișnuiau să se plimbe pe pod. Se spune că tinerii îndrăgostiți, trecând noaptea pe pod și jurându-și iubire veșnică, ajungeau să discute și despre curățenia trupeză a fetei. Și toate afirmau că sunt curate ca lacrima. Numai că, dovedindu-se mincinoase, după noaptea nunții erau târate și aruncate de pe podul jurămintelor false. Nu se știe dacă păteau mare lucru, căci hăul de sub pod e doar de doi-trei metri.

Poate legenda cu cel mai mare dram de adevăr este cea care amintește de cadetii de la Academia Militară, care furau inimile tinerelor domnișoare. La locul lor de întâlnire preferat, sibienilor li se promiteau multe, ca apoi, pe același pod, să fie lăsate să aștepte în zadar bărbații care uitau de ele și de jurămintele de amor.

Din aceste povești sau legende e greu să știi ce e adevărat sau nu, dar câteva elemente te pun pe gânduri.

Podul Minciunilor reprezintă unul dintre simbolurile orașului Sibiu și este primul pod din fier

forjat din România. El a fost reconstruit în fier în 1859, de către Fredericus Hutte, după ce cronicile vorbeau înainte despre un pod din lemn. Pentru că a fost primul care nu era construit pe piloni, i s-a spus și „podul culcat”. Cum în limba săsească cuvântul „culcat” (lugenmarchen) era omonimul cuvântului „minciună”, podul a început să fie numit de către localnici „podul minciunilor” și așa au apărut legende care-l justifică denumirea. E.I.

